



ČESKÝ OBRANNÝ STANDARD

174008 1. vydání Změna 1	POŽADAVKY K ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY
---	--

ZAVÁDÍ	Nezavádí žádný STANAG ani AP
NAHRAZUJE	ČOS 174008, 1. vydání POŽADAVKY K ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY

ČOS 174008
1. vydání
Změna 1

(VOLNÁ STRANA)

ČESKÝ OBRANNÝ STANDARD

POŽADAVKY K ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY

Základem pro tvorbu tohoto standardu byl originál následujícího dokumentu:

EMAR M, Ed. 1.0 CONTINUING AIRWORTHINESS REQUIREMENTS
Požadavky k zachování letové způsobilosti vojenské letecké
techniky

© Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování jakosti

Praha 2021

OBSAH

1 Předmět standardu	7
2 Nahrazení standardů (norem)	7
3 Související dokumenty	7
4 Zpracovatel ČOS	7
5 Použité zkratky, značky a definice	8
SEKCE A	9
TECHNICKÉ POŽADAVKY	9
HLAVA A – VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ.....	9
M.A.101 Rozsah	9
HLAVA B – ODPOVĚDNOST	9
M.A.201 Odpovědnost	9
M.A.202 Hlášení události	10
HLAVA C – ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI.....	11
M.A.301 Úkoly zachování letové způsobilosti	11
M.A.302 Program údržby letadla (AMP)	13
M.A.303 Příkazy k zachování letové způsobilosti	14
M.A.304 Údaje pro modifikace a opravy.....	14
M.A.305 Systém záznamů o zachování letové způsobilosti letadla.....	14
M.A.306 Letadlová kniha.....	17
M.A.307 Převod záznamů o zachování letové způsobilosti letadla.....	17
HLAVA D – NORMY ÚDRŽBY	18
HLAVA E – LETADLOVÉ CELKY	18
HLAVA F – ORGANIZACE ÚDRŽBY	18
HLAVA G – ORGANIZACE PRO ŘÍZENÍ ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (CAMO)	18
M.A.701 Rozsah	18
M.A.702 Žádost	18
M.A.703 Rozsah schválení	19
M.A.704 Výklad organizace pro řízení zachování letové způsobilosti (CAME)	19
M.A.705 Provozní prostory.....	20
M.A.706 Požadavky na personál.....	20
M.A.707 Osoby kontrolující letovou způsobilost	22
M.A.708 Řízení zachování letové způsobilosti.....	23
M.A.709 Dokumentace	24
M.A.710 Kontrola letové způsobilosti	24
M.A.711 Práva organizace.....	27
M.A.712 Systém řízení kvality.....	28

TABLE OF CONTENTS

SECTION A.....	9
TECHNICAL REQUIREMENTS	9
SUBPART A – GENERAL	9
M.A.101 Scope.....	9
SUBPART B – ACCOUNTABILITY	9
M.A.201 Responsibilities	9
M.A.202 Occurrence reporting.....	10
SUBPART C – CONTINUING AIRWORTHINESS.....	11
M.A.301 Continuing airworthiness tasks.....	11
M.A.302 Aircraft Maintenance Programme (AMP).....	13
M.A.303 Airworthiness Directives	14
M.A.304 Data for modifications and repairs .	14
M.A.305 Aircraft continuing airworthiness record system.....	14
M.A.306 Aircraft technical log	17
M.A.307 Transfer of aircraft continuing airworthiness records	17
SUBPART D – MAINTENANCE STANDARDS	18
SUBPART E – COMPONENTS.....	18
SUBPART F – MAINTENANCE ORGANISATION.....	18
SUBPART G – CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION (CAMO).....	18
M.A.701 Scope.....	18
M.A.702 Application	18
M.A.703 Extent of approval	19
M.A.704 Continuing Airworthiness Management Exposition (CAME)	19
M.A.705 Facilities	20
M.A.706 Personnel requirements	20
M.A.707 Airworthiness review staff.....	22
M.A.708 Continuing airworthiness management	23
M.A.709 Documentation	24
M.A.710 Airworthiness review	24
M.A.711 Privileges of the organisation	27
M.A.712 Quality system.....	28

M.A.713 Změny v CAMO	29	M.A.713 Changes to the CAMO	29
M.A.714 Uchovávání záznamů	29	M.A.714 Record-keeping	29
M.A.715 Zachování platnosti schválení	30	M.A.715 Continued validity of approval	30
M.A.716 Nálezy NVLA shledané u CAMO ..	31	M.A.716 CAMO findings by the NMAA	31
HLAVA H – OSVĚDČENÍ O UVOLNĚNÍ DO PROVOZU (CRS)	31	SUBPART H – CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE (CRS).....	31
HLAVA I – VOJENSKÉ OSVĚDČENÍ O KONTROLE LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (MARC).....	31	SUBPART I – MILITARY AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE (MARC)	31
M.A.901 Kontrola letové způsobilosti letadla	31	M.A.901 Aircraft airworthiness review.....	31
M.A.902 Platnost MARC	33	M.A.902 Validity of the MARC	33
M.A.903 V PŘÍPADĚ POTŘEBY BUDE DOPLNĚNO POZDĚJI.....	33	M.A.903 TO BE ADDED LATER IF REQUIRED	33
M.A.904 V PŘÍPADĚ POTŘEBY BUDE DOPLNĚNO POZDĚJI.....	33	M.A.904 TO BE ADDED LATER IF REQUIRED	33
M.A.905 Nálezy z kontroly letové způsobilosti letadla provedené NVLA	33	M.A.905 Findings from an aircraft airworthiness review carried out by the NMAA.....	33
SEKCE B	34	SECTION B.....	34
POSTUPY PRO NÁRODNÍ VOJENSKÉ LETECKÉ AUTORITY	34	PROCEDURES FOR NATIONAL MILITARY AIRWORTHINESS AUTHORITIES	34
HLAVA A – VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ... 34		SUBPART A – GENERAL	34
M.B.101 Rozsah	34	M.B.101 Scope.....	34
M.B.102 Národní vojenská letecká autorita (NVLA).....	34	M.B.102 National Military Airworthiness Authority (NMAA)	34
M.B.104 Uchovávání záznamů	35	M.B.104 Record-keeping.....	35
M.B.105 Vzájemná výměna informací.....	36	M.B.105 Mutual exchange of information ..	36
HLAVA B – ODPOVĚDNOST	37	SUBPART B – ACCOUNTABILITY	37
M.B.201 Odpovědnost	37	M.B.201 Responsibilities	37
HLAVA C – ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI.....	37	SUBPART C – CONTINUING AIRWORTHINESS.....	37
M.B.301 Program údržby letadla (AMP)	37	M.B.301 Aircraft Maintenance Programme (AMP).....	37
M.B.302 Výjimky	37	M.B.302 Exemptions	37
M.B.303 Sledování zachování letové způsobilosti letadla (ACAM)	37	M.B.303 Aircraft Continuing Airworthiness Monitoring (ACAM).....	37
M.B.304 Zrušení a pozastavení MARC	38	M.B.304 Revocation and suspension of a MARC	38
HLAVA D – NORMY PRO ÚDRŽBU	38	SUBPART D – MAINTENANCE STANDARDS.....	38
HLAVA E – LETADLOVÉ ČÁSTI	38	SUBPART E – COMPONENTS.....	38
HLAVA F – ORGANIZACE ÚDRŽBY	38	SUBPART F – MAINTENANCE ORGANISATION.....	38
HLAVA G – ŘÍDICÍ ORGANIZACE PRO ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (CAMO)	39	SUBPART G – CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION (CAMO).....	39
M.B.701 Přihláška.....	39	M.B.701 Application	39

M.B.702 Počáteční schvalování	39	M.B.702 Initial approval	39
M.B.703 Vydání schválení	39	M.B.703 Issue of approval	39
M.B.704 Průběžný dohled	40	M.B.704 Continuing oversight	40
M.B.705 Nálezy CAMO	40	M.B.705 CAMO Findings	40
M.B.706 Změny	41	M.B.706 Changes	41
M.B.707 Zrušení, pozastavení a omezení platnosti schválení	42	M.B.707 Revocation, suspension and limitation of an approval	42
HLAVA H – OSVĚDČENÍ O UVOLNĚNÍ DO PROVOZU (CRS)	42	SUBPART H – CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE (CRS)	42
HLAVA I – VOJENSKÉ OSVĚDČENÍ O KONTROLE LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (MARC)	42	SUBPART I – MILITARY AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE (MARC)	42
M.B.901 Hodnocení doporučení	42	M.B.901 Assessment of recommendations	42
M.B.902 Kontrola letové způsobilosti z NVLA	42	M.B.902 Airworthiness review by the NMAA	42
M.B.903 Nálezy na letadlech	43	M.B.903 Aircraft findings	43
Příloha I – Systém zachování letové způsobilosti	44	Appendix I – Continuing Airworthiness Arrangement	44
Příloha II – Formulář 1 EMAR ČOS 174010, Osvědčení o uvolnění	44	Appendix II – Authorised Release Certificate EMAR Form 1	44
Příloha III – Vojenské osvědčení o kontrole letové způsobilosti – formulář 15 ČOS 174010	44	Appendix III – Military Airworthiness Review Certificate – EMAR Form 15	44
Příloha IV – Systém třidností a způsobilostí používaný při schvalování organizací k údržbě	44	Appendix IV – Class and Ratings System to be used for the Approval of Maintenance Organisations	44
Příloha V – Schválení organizace údržby dle Hlavy F	44	Appendix V – Maintenance Organisation Approval referred to in Subpart F	44
Příloha VI – Schválení organizace pro řízení zachování letové způsobilosti dle Hlavy G	44	Appendix VI – Continuing Airworthiness Management Organisation Approval referred to in Subpart G	44
Příloha VII – Úkoly složité údržby	44	Appendix VII – Complex Maintenance Tasks	44
Příloha VIII – Omezená údržba prováděná pilotem-vlastníkem	44	Appendix VIII – Limited Pilot-Owner Maintenance	44

1 Předmět standardu

ČOS 174008, 1. vydání, Změna 1, zavádí EMAR M, Ed. 1.0, Continuing airworthiness requirements (Požadavky k zachování letové způsobilosti vojenské letecké techniky) do prostředí České republiky.

ČOS definuje základní požadavky k zachování letové způsobilosti vojenské letecké techniky.

ČOS je dvojjazyčný, česko-anglický. Formální struktura ČOS dle metodických pokynů STAND 02, Tvorba a správa českých obranných standardů, v platném znění, je dodržena do kapitoly 5, včetně, dále ČOS kopíruje formální strukturu EMAR M, Ed. 1.0 s nezbytnými omezeními, která vyplývají z převodu textu do dvousloupcové tabulky.

ČOS je určen pro odběratele a dodavatele výrobků a služeb určených k zajištění obrany státu ve smyslu zákona č. 309/2000 Sb.

2 Nahrazení standardů (norem)

ČOS nahrazuje ČOS 174008, 1. vydání.

3 Související dokumenty

V tomto ČOS jsou normativní odkazy na následující dokumenty (celé nebo jejich části), které jsou nezbytné pro jeho použití. Související dokument označený verzí platí bez ohledu na to, zda existují jeho novější verze. Není-li související dokument označen verzí (vydáním/edicí), používá se pouze jeho nejnovější verze (vydání/edice) (včetně všech změn).

ČOS 174004 (EMAR 145)	– POŽADAVKY NA SCHVÁLENÉ ORGANIZACE ÚDRŽBY VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY Requirements for maintenance organisations
ČOS 174005 (EMAR 21)	– CERTIFIKACE VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY A POŽADAVKY NA ORGANIZACE PRO VÝVOJ A VÝROBU VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY Certification of military aircraft and related products, parts and appliances, and design and production organisations
ČOS 174006 (EMAR 147)	– POŽADAVKY NA ORGANIZACE OPRÁVNĚNÉ PRO VÝCVIK ÚDRŽBY VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY Aircraft maintenance training organisations
ČOS 174007 (EMAR 66)	– POŽADAVKY NA ODBORNOU ZPŮSOBILOST PERSONÁLU ÚDRŽBY VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY Military aircraft maintenance licensing
ČOS 174010 (EMAR)	– FORMULÁŘE K POŽADAVKŮM NA LETOVOU ZPŮSOBILOST VOJENSKÉ LETECKÉ TECHNIKY EMAR Forms document

4 Zpracovatel ČOS

- Vojenský technický ústav, s. p., odštěpný závod VTÚLaPVO, Mgr. Ing. Zbyněk Nikel
- Odbor dohledu nad vojenským letectvím / Sekce správy a řízení organizací Ministerstva obrany České republiky, podplukovník Ing. Radim Sekera.

5 Použité zkratky, značky a definice

Zkratka	Význam zkratky v angličtině	Význam zkratky v češtině
ACAM	Aircraft Continuing Airworthiness Monitoring	sledování zachování letové způsobilosti letadla
AMO	Approved Maintenance Organization	schválená organizace údržby dle ČOS 174004
AMP	Aircraft Maintenance Programme	program údržby letadla
CAME	Continuing Airworthiness Management Exposition	výklad organizace pro řízení letové způsobilosti
CAMO	Continuing Airworthiness Management Organisation	organizace pro řízení zachování letové způsobilosti
CDL	Configuration Deviation List	seznam povolených odchylek
CRS	Certificate of Release to Service	osvědčení o uvolnění do provozu
MEL	Minimum Equipment List	seznam minimálního vybavení
EMAR	European Military Airworthiness Requirement	evropské vojenské požadavky na letovou způsobilost
IATA	International Air Transport Association	mezinárodní sdružení leteckých dopravců
MARC	Military Airworthiness Review Certificate	vojenské osvědčení o kontrole letové způsobilosti
MAML	Military Aircraft Maintenance Licence	průkaz způsobilosti technika údržby vojenské letecké techniky
(M)TCH	(Military) Type Certificate Holder	držitel (vojenského) typového osvědčení
MTO	Maintenance Training Organisation	schválená organizace pro výcvik údržby (OVÚ)
MTOE	Maintenance Training Organisation Exposition	výklad organizace pro výcvik údržby (VOVÚ)
NMAA	National Military Airworthiness Authority	Národní vojenská letecká autorita (NVLA), v podmínkách České republiky je to odbor dohledu nad vojenským letectvím Sekce správy a řízení organizací Ministerstva obrany (ODVL).
NVLA	National Military Airworthiness Authority	národní vojenská letecká autorita
MTC	Military Type Certificate	typové osvědčení vojenské letecké techniky
MSTC	Military Supplementary Type Certificate	doplňkové typové osvědčení vojenské letecké techniky
pMS	participating Member State	zúčastněný členský stát
OVÚ	Maintenance Training Organisation	schválená Organizace pro výcvik údržby
VOVÚ	Maintenance Training Organisation Exposition	výklad organizace pro výcvik údržby

SEKCE A

TECHNICKÉ POŽADAVKY HLAVA A – VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

M.A.101 Rozsah

Tato sekce stanoví opatření potřebná k zajištění zachování letové způsobilosti, včetně údržby. Dále stanoví podmínky, které musí splňovat organizace zapojené do tohoto řízení zachování letové způsobilosti.

HLAVA B – ODPOVĚDNOST

M.A.201 Odpovědnost

(a) Organizace, která provozuje letadlo, zodpovídá za zachování letové způsobilosti letadla a musí zajistit, že s tímto letadlem nebude proveden žádný let, pokud:

1. toto letadlo není udržováno ve stavu letové způsobilosti; a
2. jakékoli jeho provozní a nouzové vybavení je nesprávně nainstalováno a neschopné provozu, nebo pokud je jasně označeno jako neschopné provozu; a
3. vojenské osvědčení o letové způsobilosti a vojenské osvědčení o kontrole letové způsobilosti (MARC) již nejsou platná; a
4. údržba letadla není prováděna ve shodě s programem údržby letadla (AMP), jak stanovuje článek 302, sekce A, tohoto ČOS.

POZNÁMKA: Pro jednotlivá letadla nebo typy, pro něž vojenské osvědčení o letové způsobilosti nebo vojenské osvědčení o letové způsobilosti pro zvláštní účely nejsou vhodná, lze vydat vojenské povolení k letu ve shodě s národními právními předpisy.

(b) NEPOUŽITO.

(c) Organizace, která provádí údržbu, musí zodpovídat za prováděné úkony.

(d) Organizace, která provozuje letadlo, musí zodpovídat za uspokojivé provedení předletové prohlídky. Tato prohlídka musí být provedena kvalifikovanou osobou, ale

SECTION A

TECHNICAL REQUIREMENTS SUBPART A – GENERAL

M.A.101 Scope

This Section establishes the measures to be taken to ensure that airworthiness is maintained. It also specifies the conditions to be met by organisations involved in such continuing airworthiness management.

SUBPART B – ACCOUNTABILITY

M.A.201 Responsibilities

(a) The Operating Organisation is accountable for the continuing airworthiness of an aircraft and shall ensure that no flight takes place unless:

1. the aircraft is maintained in an airworthy condition; and
2. any operational and emergency equipment fitted is correctly installed and serviceable or clearly identified as unserviceable; and
3. the Military Certificate of Airworthiness and the Military Airworthiness Review Certificate (MARC) remain valid; and
4. the maintenance of the aircraft is performed in accordance with the Aircraft Maintenance Programme (AMP) as specified in EMAR M.A.302.

NOTE: For individual aircraft or types for which a Military Certificate of Airworthiness or Military Restricted Certificate of Airworthiness is not appropriate, a Military Permit to Fly may be issued in accordance with national regulations.

(b) NOT APPLICABLE.

(c) Any organisation performing maintenance shall be responsible for the tasks performed.

(d) The Operating Organisation shall be responsible for the satisfactory accomplishment of the pre-flight inspection.

nemusí být prováděna schválenou organizací údržby podle ČOS 174004 (dále jen „AMO“).

This inspection must be carried out by a qualified person but need not be carried out by an EMAR 145 Approved Maintenance Organisation (AMO).

(e) NEPOUŽITO.

(e) NOT APPLICABLE.

(f) NEPOUŽITO.

(f) NOT APPLICABLE.

(g) Údržba vojenských letadel a letadlových celků musí být prováděna AMO.

(g) Maintenance of military aircraft, and components thereof shall be carried out by an EMAR 145 AMO.

(h) Organizace, která provozuje letadlo, zodpovídá za zachování jeho letové způsobilosti a musí:

(h) The Operating Organisation is responsible for the continuing airworthiness of the aircraft it operates and shall:

1. být řádně schválená ve shodě s hlavou G tohoto ČOS pro řízení zachování letové způsobilosti letadla, které provozuje; a

1. be appropriately approved, in accordance with EMAR M Subpart G, for the management of the continuing airworthiness of the aircraft it operates; and

2. být schválená ve shodě s ČOS 174004 nebo mít s takovou organizací uzavřenou smlouvu/takové organizaci stanovit úkol (nebo prostřednictvím organizace pro řízení zachování letové způsobilosti (CAMO)); a

2. be approved in accordance with EMAR145 or contract/task directly (or through a Continuing Airworthiness Management Organisation (CAMO)) such organisations; and

3. zajistit splnění odstavce (a).

3. ensure that paragraph (a) is satisfied.

(i) NEPOUŽITO.

(i) NOT APPLICABLE.

(j) Organizace, která provozuje letadlo, musí umožnit Národní vojenské letecké autoritě (NVLA) přístup k organizaci/letadlu, aby NVLA mohla ověřit zachování shody s tímto ČOS.

(j) The Operating Organisation is responsible for granting the National Military Airworthiness Authority (NMAA) access to the organisation/aircraft to determine continued compliance with this EMAR.

(k) Odchylně od bodu bodu (h) 1, může organizace, která provozuje letadlo, uzavřít smlouvu pro řízení zachování letové způsobilosti letadla, které provozuje, s jinou organizací schválenou ve shodě s hlavou G, sekce A, tohoto ČOS. V tomto případě, písemná smlouva musí být uzavřena a CAMO přebírá zodpovědnost za správné provedení těchto úkolů.

(k) By derogation to paragraph (h)1, an Operating Organisation may contract/task an organisation approved in accordance with EMAR M.A. Subpart G, for the management of the continuing airworthiness of the aircraft it operates. In this case, a written contract/arrangement shall be made and the CAMO assumes responsibility for the proper accomplishment of these tasks.

M.A.202 Hlášení události

(a) Každá organizace, která provozuje letadlo, odpovědná ve shodě s článkem 201, sekce A, tohoto ČOS musí, dle národních právních předpisů, hlásit NVLA a všem dotčeným subjektům veškeré

M.A.202 Occurrence reporting

(a) Any Operating Organisation accountable in accordance with EMAR M.A.201 shall report to the NMAA, and all further addressees as required by national regulations, any identified condition of an

zjištěné okolnosti letadla nebo letadlového celku, které ohrožují bezpečnost letu.

aircraft or component which endangers flight safety.

(b) Organizace, která provozuje letadlo, musí zřídit systém hlášení událostí, který umožňuje jejich sběr a vyhodnocování, včetně souvisejících materiálů, a to v souladu s odstavcem (a). Tento systém musí současně podávat informace o možných vznikajících nedostacích, přijatých nápravných opatřeních nebo nápravných opatřeních, která mají být přijata organizací provozující letadlo za účelem odstranění zjištěných nedostatků. Dále musí obsahovat hodnocení uvedených událostí a popisovat způsob, jakým jsou podávány informace všem dotčeným subjektům.

(b) The Operating Organisation shall establish an occurrence reporting system to enable the collection and evaluation of such reports, including the assessment and extraction of those occurrences to be reported under paragraph (a). This procedure shall identify adverse trends, corrective actions taken or to be taken by the Operating Organisation to address deficiencies and include evaluation of all known relevant information relating to such occurrences and a method to circulate the information as necessary.

(c) Hlášení musí být podávána formou a způsobem stanovenými NVLA a musí obsahovat veškeré relevantní informace o skutečnostech, které jsou organizací provozující letadlo známy.

(c) Reports shall be made in a form and manner established by the NMAA and contain all pertinent information about the condition known to the Operating Organisation.

(d) NEPOUŽITO.

(d) NOT APPLICABLE.

(e) Každé hlášení musí být podáno v nejkratším možném termínu, nejpozději 72 hodin od okamžiku, kdy organizace zjistila skutečnost, která je předmětem hlášení.

(e) Reports shall be made as soon as practicable, but in any case within 72 hours of the organisation identifying the condition to which the report relates.

HLAVA C – ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI

SUBPART C – CONTINUING AIRWORTHINESS

M.A.301 Úkoly zachování letové způsobilosti

M.A.301 Continuing airworthiness tasks

(a) Zachování letové způsobilosti musí být zajištěno:

(a) The continuing airworthiness of the aircraft shall be ensured by:

1. prováděním předletové prohlídky;

1. the accomplishment of pre-flight inspections;

2. odstraněním všech závad a poškození ovlivňujících bezpečnost provozu v souladu s údaji uvedenými v článku 304, sekce A, tohoto ČOS s přihlédnutím k seznamu minimálního vybavení (MEL) a seznamu povolených odchylek (CDL), použitelných pro daný typ letadla;

2. the rectification in accordance with the data specified in EMAR M.A.304 of any defect and damage affecting safe operation, taking into account the Minimum Equipment List (MEL) and Configuration Deviation List (CDL) as applicable to the aircraft type;

- | | |
|---|---|
| 3. provedením veškeré údržby ve shodě se schváleným AMP dle článku 302, sekce A, tohoto ČOS; | 3. the accomplishment of all maintenance, in accordance with the EMAR M.A.302 approved AMP; |
| 4. analýzou účinnosti schváleného AMP dle článku 302, sekce A, tohoto ČOS; | 4. the analysis of the effectiveness of the EMAR M.A.302 AMP; |
| 5. provedením každého použitelného: | 5. the accomplishment of any applicable: |
| (i) příkazu k zachování letové způsobilosti; | (i) Airworthiness Directive; |
| (ii) provozního příkazu s vlivem na zachování letové způsobilosti; | (ii) operational directive with a continuing airworthiness impact; |
| (iii) požadavku na udržení a zachování letové způsobilosti nařízeného NVLA; | (iii) continued or continuing airworthiness requirements mandated by the NMAA; |
| (iv) opatření nařízeného NVLA v okamžité reakci na bezpečnostní problém. | (iv) measures mandated by the NMAA in immediate reaction to a safety problem. |
| 6. provedením modifikací a oprav ve shodě s článkem 304, sekce A, tohoto ČOS; | 6. the accomplishment of modifications and repairs in accordance with EMAR M.A.304; |
| 7. stanovením zásad pro provádění nepovinných modifikací a/nebo prohlídek; | 7. for non-mandatory modifications and/or inspections, the establishment of an embodiment policy; |
| 8. kontrolními lety po údržbě, pokud je to nezbytné. | 8. maintenance check flights when necessary. |
| (b) Letadlo nesmí být provozováno, pokud: | (b) An aircraft shall not fly if: |
| 1. zachování letové způsobilosti letadla nebo jakéhokoli v letadle zastavěného letadlového celku nesplňuje požadavky tohoto ČOS nebo | 1. the continuing airworthiness of the aircraft or any component fitted to the aircraft does not meet the requirements of EMAR M; or |
| 2. letadlo není ve shodě s typovým návrhem schváleným NVLA nebo | 2. the aircraft does not remain in conformity with the type design approved by the NMAA; or |
| 3. letadlo bylo provozováno mimo limity letové příručky nebo vojenského osvědčení o letové způsobilosti, bez přijetí vhodných opatření nebo | 3. the aircraft has been operated beyond the limitations of the flight manual or the Military Certificate of Airworthiness, without appropriate action being taken; or |
| 4. byla na letadle zaznamenána letecká nehoda nebo incident, který ovlivní jeho letovou způsobilost, bez následného přijetí vhodných opatření k obnovení letové způsobilosti nebo | 4. the aircraft has been involved in an accident or incident that affects the airworthiness of the aircraft, without subsequent appropriate action to restore airworthiness; or |
| 5. modifikace nebo oprava není ve shodě s článkem 304, sekce A, tohoto ČOS. | 5. a modification or repair is not in compliance with EMAR M.A.304. |

M.A.302 Program údržby letadla (AMP)

(a) Údržba každého letadla musí být prováděna ve shodě s AMP.

(b) Organizace odpovědná za tvorbu a změny AMP ve shodě s článkem 302, sekce A, tohoto ČOS rovněž zodpovídá za zaslání AMP NVLA. AMP a všechny následné změny musí být schváleny NVLA.

(c) NEPOUŽITO.

(d) AMP musí být ve shodě s:

1. instrukcemi vydanými NVLA;
2. instrukcemi pro zachování letové způsobilosti vydanými každou organizací uznanou NVLA;
3. doplňujícími nebo alternativními instrukcemi po schválení ve shodě s odstavcem (b), navrženými CAMO, vyjma intervalů pro provádění úkolů souvisejících s bezpečností uvedených v odstavci (e), které mohou být prodlouženy na základě dostatečných revizí prováděných ve shodě s odstavcem (g) a pouze s výhradou přímého schválení ve shodě s odstavcem (b).

(e) AMP musí obsahovat podrobnosti zahrnující periody veškeré prováděné údržby, včetně jakýchkoliv zvláštních úkolů spojených s typem a se zvláštnostmi provozu.

(f) AMP musí zahrnovat program spolehlivosti, neurčí-li NVLA jinak.

(g) AMP musí podléhat pravidelným revizím a v případě nutnosti musí být odpovídajícím způsobem pozměněn. Účelem těchto revizí je zajistit, aby AMP zůstal platným vzhledem k provozním zkušenostem a pokynům NVLA a aby přitom byly brány v úvahu nové a/nebo upravené instrukce pro zachování letové způsobilosti vydané držiteli (vojenského) typového osvědčení

M.A.302 Aircraft Maintenance Programme (AMP)

(a) Maintenance of each aircraft shall be organised in accordance with an AMP.

(b) An organisation responsible for producing and amending an AMP in accordance with EMAR M.A. 302 shall also be responsible for sending the AMP to the NMAA. The AMP and any subsequent amendments shall be approved by the NMAA.

(c) NOT APPLICABLE.

(d) The AMP shall establish compliance with:

1. instructions issued by the NMAA;
2. instructions for continuing airworthiness issued by any organisation recognized by the NMAA;
3. additional or alternative instructions, once approved in accordance with paragraph (b), proposed by the CAMO, except for intervals of safety related tasks referred in paragraph (e), which may be extended, subject to sufficient reviews carried out in accordance with paragraph (g) and only when subject to direct approval in accordance with paragraph (b).

(e) The AMP shall contain details, including frequency, of all maintenance to be carried out, including any specific tasks linked to the type and the specificity of operations.

(f) The AMP shall include a reliability programme, unless otherwise specified by the NMAA.

(g) The AMP shall be subject to periodic reviews and amended accordingly when necessary. These reviews shall ensure that the AMP continues to be valid in light of the operating experience and instructions from the NMAA, whilst taking into account new and/or modified maintenance instructions promulgated by the (Military) Type Certificate (MTC) and (Military)

(MTC) a (vojenského) doplňkového typového osvědčení (MSTC) a všemi jinými organizacemi, které vydávají tyto údaje ve shodě s ČOS 174005.

M.A.303 Příkazy k zachování letové způsobilosti

Nestanoví-li NVLA jinak, musí být každý použitelný příkaz k zachování letové způsobilosti realizován v rámci v něm uvedených požadavků.

M.A.304 Údaje pro modifikace a opravy

Veškerá poškození musí být posouzena a modifikace a opravy musí být prováděny za použití:

(a) údajů schválených NVLA; nebo

(b) údajů schválených projekčních organizací podle ČOS 174005 nebo

(c) NEPOUŽITO;

(d) údajů vydaných organizací přijatelnou pro NVLA.

M.A.305 Systém záznamů o zachování letové způsobilosti letadla

(a) Po provedení každé údržby musí být do systému záznamů o zachování letové způsobilosti letadla zaneseno osvědčení o uvolnění do provozu vyžadované článkem 50, sekce A, ČOS 174004. Každý záznam se musí provést co nejdříve, nejpozději však do 30 dní po provedení údržby.

(b) Systém záznamů o zachování letové způsobilosti letadla musí zahrnovat údaje o letadle, motoru(ech), vrtuli(ích), veškerých letadlových celcích s omezenou provozní dobou, a také údaje z letadlové knihy.

(c) Typ letadla a jeho poznávací (registrační) značka, datum, spolu s celkovou dobou letu a/nebo letovými cykly a/nebo přistáními a veškerými dalšími údaji o letové způsobilosti dle požadavků NVLA musí být tam, kde je to použitelné, zapsány do systému záznamů o zachování letové způsobilosti letadla.

Supplementary Type Certificate (MSTC) holders and any other organisation that publishes such data in accordance with EMAR 21.

M.A.303 Airworthiness Directives

Any applicable Airworthiness Directive must be carried out within the requirements of that Airworthiness Directive, unless otherwise specified by the NMAA.

M.A.304 Data for modifications and repairs

Damage shall be assessed and modifications and repairs carried out using as appropriate:

(a) data approved by the NMAA; or

(b) data approved by an EMAR 21 Design Organisation; or

(c) NOT APPLICABLE;

(d) data produced by an organisation accepted by the NMAA.

M.A.305 Aircraft continuing airworthiness record system

(a) At the completion of any maintenance, the Certificate of Release to Service required by EMAR 145.A.50 shall be entered in the aircraft continuing airworthiness record system. Each entry shall be made as soon as practicable but in no case more than 30 days after the day of the maintenance action.

(b) The aircraft continuing airworthiness record system shall cover the aircraft, engine(s), propeller(s), any service life limited component(s) as appropriate, and shall include an aircraft technical log.

(c) The aircraft type and registration mark, the date, together with total flight time and/or flight cycles and/or landings and any other airworthiness data as required by the NMAA as appropriate, shall be entered in the aircraft continuing airworthiness record system.

(d) Systém záznamů o zachování letové způsobilosti letadla dále musí nejméně obsahovat aktuální:

1. stav příkazů k zachování letové způsobilosti a opatření nařízená NVLA v okamžité reakci na možný bezpečnostní problém;

2. stav modifikací a oprav;

3. stav shody s AMP;

4. stav letadlových celků s omezenou provozní dobou;

5. dokument o hmotnosti a vyvážení;

6. seznam odložené údržby;

7. dokument o kontrole symetrie (v případě potřeby).

(e) Kromě autorizovaného osvědčení o uvolnění, dokumentu Formulář 1 EMAR nebo rovnocenného dokumentu, musí být do systému záznamů o zachování letové způsobilosti letadla zaneseny následující relevantní informace týkající se nainstalovaných letadlových celků (motoru, vrtule, modulu motoru nebo celků s omezenou provozní dobou):

1. označení letadlového celku; a

2. typ, výrobní číslo a případně poznávací značku letadla, motoru, vrtule, modulu motoru nebo letadlového celku s omezenou provozní dobou, do nichž je konkrétní celek zabudován, spolu s údaji o instalaci a demontáži tohoto celku; a

3. datum, společně s celkovým počtem letových hodin letadlového celku a/nebo letovými cykly a/nebo přistáními a/nebo kalendářní dobou, nebo jakýmkoli dalšími schválenými jednotkami spotřeby provozní doby; a

4. aktuální informace použitelné pro letadlový celek podle písmene (d).

(f) CAMO odpovědná za úkoly řízení

(d) The aircraft continuing airworthiness record system shall also contain as a minimum the current:

1. status of Airworthiness Directives and measures mandated by the NMAA in immediate reaction to a safety problem;

2. status of modifications and repairs;

3. status of compliance with the AMP;

4. status of service life limited components;

5. weight and balance report;

6. list of deferred maintenance;

7. symmetry check report (if required).

(e) In addition to the authorised release certificate, EMAR Form 1 or equivalent, the following information relevant to any component installed (engine, propeller, engine module or service life-limited component) shall be entered into the aircraft continuing airworthiness record system:

1. identification of the component; and

2. the type, serial number and registration, as appropriate, of the aircraft, engine, propeller, engine module or service life-limited component to which the particular component has been fitted, along with the reference to the installation and removal of the component; and

3. the date together with the component's accumulated total flight time and/or flight cycles and/or landings and/or calendar time, and/or any other approved service life consumption units as appropriate; and

4. the current paragraph (d) information applicable to the component.

(f) The CAMO responsible for the

zachování letové způsobilosti podle hlavy B, sekce A, tohoto ČOS, musí řídit záznamy až do podrobností stanovených tímto odstavcem, a předkládat na vyžádání tyto záznamy NVLA.

(g) Veškeré údaje uvedené v záznamech o zachování letové způsobilosti letadla musí být jasné a přesné. Pokud je nezbytné opravit záznamy, musí být oprava provedena způsobem, který jasně ukazuje původní záznam.

(h) Organizace, která provozuje letadlo, zabezpečí zřízení systému k vedení dále uvedených záznamů po stanovená období:

1. veškerých podrobných záznamů o údržbě týkajících se letadla a každého v něm zastavěného letadlového celku s omezenou provozní dobou, do té doby, než budou informace v nich uvedené nahrazeny novými informacemi stejného rozsahu a míry podrobnosti, nejméně však 36 měsíců od okamžiku uvolnění letadla nebo letadlového celku do provozu; a

2. celkové doby provozu (hodin, kalendářní doby, cyklů a přistání nebo jakékoli schválené jednotky spotřeby provozní doby) letadla a všech letadlových celků s omezenou provozní dobou, nejméně 12 měsíců od okamžiku trvalého vyřazení letadla nebo letadlového celku z provozu; a

3. doby provozu (hodin, kalendářní doby, cyklů a přistání nebo jakékoli schválené jednotky spotřeby provozní doby), tam kde je to použitelné, od poslední plánované údržby letadlového celku s omezenou provozní dobou, alespoň dokud plánovaná údržba letadlového celku nebyla nahrazena další odpovídající plánovanou údržbou s rovnocenným rozsahem prací; a

4. aktuálního stavu shody s plněním veškerých úkolů programu údržby (AMP) tak, aby bylo možné tuto shodu prokázat, a to nejméně do následujícího provedení plánovaného úkolu údržby letadla nebo letadlového celku shodného rozsahu; a

management of continuing airworthiness tasks in accordance with EMAR M.A. Subpart B, shall control the records as detailed in this paragraph and present the records to the NMAA upon request.

(g) All entries made in the aircraft continuing airworthiness record system shall be clear and accurate. When it is necessary to correct an entry, the correction shall be made in a manner that clearly shows the original entry.

(h) An Operating Organisation shall ensure that a system has been established to keep the following records for the periods specified:

1. all detailed maintenance records in respect of the aircraft and any service life-limited component fitted thereto, until such time as the information contained therein is superseded by new information equivalent in scope and detail but not less than 36 months after the aircraft or component has been released to service; and

2. the total time in service (hours, calendar time, cycles, landings or any other approved service life consumption units) of the aircraft and all service life-limited components, at least 12 months after the aircraft or component has been permanently withdrawn from service; and

3. the time in service (hours, calendar time, cycles, landings or any other approved service life consumption units) as appropriate, since last scheduled maintenance of the component subjected to a service life limit, at least until the component scheduled maintenance has been superseded by another scheduled maintenance of equivalent work scope and detail; and

4. the current status of compliance with all maintenance programme tasks such that compliance with the Aircraft Maintenance Programme can be established, at least until the aircraft or component scheduled maintenance task has been repeated; and

5. aktuálního stavu příkazů k zachování letové způsobilosti letadla a letadlových celků, nejméně dvanáct měsíců od okamžiku trvalého vyřazení letadla nebo letadlového celku z provozu; a

6. podrobností o aktuálních modifikacích a opravách letadla, motoru (motorů), vrtule (vrtulí) a všech dalších letadlových celků životně důležitých pro bezpečnost letu, nejméně 12 měsíců od okamžiku, kdy byly trvale vyřazeny z provozu.

M.A.306 Letadlová kniha

(a) Kromě požadavků uvedených v článku 305, sekce A, tohoto ČOS musí organizace, která provozuje letadlo, používat letadlovou knihu, která o každém letadle obsahuje:

1. informace o každém letu, který je nezbytný k zajištění zachování letové bezpečnosti; a

2. aktuální osvědčení o uvolnění letadla do provozu; a

3. aktuální prohlášení o údržbě udávající stav údržby letadla s uvedením typu následující plánované nebo mimořádné údržby s tím, že NVLA může schválit, že prohlášení o údržbě bude vedeno jinde; a

4. všechny závady ovlivňující provoz letadla, jejichž odstranění bylo odloženo; a

5. veškeré poradní instrukce o opatřeních na podporu údržby.

(b) Letadlová kniha a veškeré její následné změny musí být schváleny NVLA.

(c) Organizace, která provozuje letadlo, musí zajistit, že letadlová kniha bude uchovávána nejméně 36 měsíců od data posledního záznamu.

M.A.307 Převod záznamů o zachování letové způsobilosti letadla

(a) V případě, že je letadlo trvale převedeno jiné organizaci, která provozuje letadlo, musí původní organizace, která provozuje

5. the current status of Airworthiness Directives applicable to the aircraft and components, at least 12 months after the aircraft or component has been permanently withdrawn from service; and

6. details of current modifications and repairs to the aircraft, engine(s), propeller(s) and any other component vital to flight safety, at least 12 months after they have been permanently withdrawn from service.

M.A.306 Aircraft technical log

(a) In addition to the requirements of EMAR M.A.305, an Operating Organisation shall use an aircraft technical log containing the following information for each aircraft:

1. information about each flight, necessary to ensure continued flight safety; and

2. the current aircraft Certificate of Release to Service; and

3. the current maintenance statement giving the aircraft maintenance status of what scheduled and out of phase maintenance is next due except that the NMAA may agree to the maintenance statement being kept elsewhere; and

4. all outstanding deferred defects rectifications that affect the operation of the aircraft; and

5. any necessary guidance instructions on maintenance support arrangements.

(b) The aircraft technical log and any subsequent amendments shall be approved by the NMAA.

(c) An Operating Organisation shall ensure that the aircraft technical log is retained for at least 36 months after the date of the last entry.

M.A.307 Transfer of aircraft continuing airworthiness records

(a) The Operating Organisation shall ensure when an aircraft is permanently transferred to another Operating Organisation, that the

letadlo, zajistit, aby byl převeden rovněž systém záznamů o zachování letové způsobilosti požadované článkem 305, sekce A, tohoto ČOS. Lhůty předepsané pro uchovávání záznamů musí nadále platit také pro novou organizaci, která provozuje letadlo.

(b) Jsou-li úkoly řízení zachování letové způsobilosti zajištěny smluvně/stanovením úkolu externí CAMO, musí organizace, která provozuje letadlo, zajistit, aby záznamy požadované v rámci systému záznamů o zachování letové způsobilosti požadované článkem 305, sekce A, tohoto ČOS byly rovněž převedeny k této CAMO.

(c) Přesunuto do odstavce (a).

HLAVA D – NORMY ÚDRŽBY

NEPOUŽITO – viz ČOS 174004.

HLAVA E – LETADLOVÉ CELKY

NEPOUŽITO – viz ČOS 174004.

HLAVA F – ORGANIZACE K ÚDRŽBĚ

NEPOUŽITO.

HLAVA G – ORGANIZACE PRO ŘÍZENÍ ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (CAMO)

M.A.701 Rozsah

Tato hlava stanoví požadavky, které musí organizace splňovat, aby byla způsobilá k vydání nebo udržení schválení pro řízení zachování letové způsobilosti letadel.

M.A.702 Žádost

(a) Žádost o vydání nebo změnu schválení CAMO se podává na formuláři a způsobem stanoveným příslušnou NVLA.

(b) Žádost musí obsahovat následující dokumenty:

1. výklad organizace pro řízení letové způsobilosti (CAME); a

records within the EMAR M.A.305 continuing airworthiness records system are also transferred. The time periods prescribed for the retention of records shall continue to apply to the new Operating Organisation.

(b) The Operating Organisation shall ensure that when the continuing airworthiness management tasks are contracted/tasked to an external CAMO, that the records within the EMAR M.A.305 continuing airworthiness records system are transferred to that CAMO.

(c) Moved to paragraph (a).

SUBPART D – MAINTENANCE STANDARDS

NOT APPLICABLE – See EMAR 145.

SUBPART E – COMPONENTS

NOT APPLICABLE – See EMAR 145.

SUBPART F – MAINTENANCE ORGANISATION

NOT APPLICABLE.

SUBPART G – CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION (CAMO)

M.A.701 Scope

This Subpart establishes the requirements to be met by an organisation to qualify for the issue or continuation of an approval for the management of aircraft continuing airworthiness.

M.A.702 Application

(a) An application for issue or change of a CAMO approval shall be made on a form and in a manner established by the NMAA.

(b) It shall include the following documents:

1. the Continuing Airworthiness Management Exposition (CAME); and

2. veškeré AMP (jen tehdy, pokud zúčastněný členský stát (pMS) požaduje, aby CAMO zpracovala a řídila AMP řízeného letadla) organizace, která provozuje letadlo; a

3. kniha (knihy) údržby letadla; a

4. případně technické specifikace smluv/ stanovených úkolů k provádění údržby s AMO, ve shodě s odstavcem 708(c), sekce A, tohoto ČOS; a

5. jakékoli další dokumenty požadované NVLA.

M.A.703 Rozsah schválení

(a) Schválení je uvedeno ve formuláři 14 ČOS 174010 vydaném NVLA.

(b) NEPOUŽITO.

(c) Rozsah prací považovaný za základ schválení musí být přesně stanoven v CAME ve shodě s článkem 704, sekce A, tohoto ČOS.

M.A.704 Výklad organizace pro řízení zachování letové způsobilosti (CAME)

(a) CAMO musí poskytnout CAME obsahující následné informace:

1. prohlášení podepsané odpovědným vedoucím potvrzující, že organizace bude vždy vykonávat svou činnost ve shodě s tímto ČOS a výkladem; a

2. rozsah prací organizace; a

3. titul(y) a jméno(a) osoby(osob) zmíněné(ých) v odstavcích 706(a), 706(c), 706(d) a 706(i), sekce A, tohoto ČOS; a

4. organizační schéma znázorňující vazby odpovědnosti mezi všemi osobami zmíněnými v odstavcích 706(a), 706(c), 706(d) a 706(i), sekce A, tohoto ČOS; a

5. seznam osob, které provádějí kontrolu letové způsobilosti, dle článku 707, sekce A tohoto ČOS; a

6. obecný popis a umístění provozních prostor; a

2. the Operating Organisation's Aircraft Maintenance Programmes (only if the participating Member State (pMS) requires the CAMO to develop and control the AMP for the aircraft managed); and

3. the aircraft technical log(s); and

4. where appropriate, the technical specification(s) of the EMAR M.A.708(c) maintenance contracts/taskings with the EMAR 145 AMO(s); and

5. any additional documentation required by the NMAA.

M.A.703 Extent of approval

(a) The approval is indicated on an EMAR Form 14 issued by the NMAA.

(b) NOT APPLICABLE.

(c) The scope of work deemed to constitute the approval shall be specified in the CAME in accordance with EMAR M.A.704.

M.A.704 Continuing Airworthiness Management Exposition (CAME)

(a) The CAMO shall provide a CAME containing the following information:

1. a statement signed by the Accountable Manager to confirm that the organisation will work in accordance with EMAR M and the Exposition at all times; and

2. the organisation's scope of work; and

3. the title(s) and name(s) of person(s) referred to in EMAR M.A.706(a), M.A.706(c), M.A.706(d) and M.A.706(i); and

4. an organisation chart showing associated chains of responsibility between all the person(s) referred to in EMAR M.A.706(a), M.A.706(c), M.A.706(d) and M.A.706(i); and

5. a list of the airworthiness review staff referred to in EMAR M.A.707; and

6. a general description and location of the facilities; and

7. postupy upřesňující, jak CAMO zajišťuje shodu s tímto ČOS; a 7. procedures specifying how the CAMO ensures compliance with this EMAR; and
8. postupy pro změnové řízení CAME; a 8. the CAME amendment procedures; and
9. seznam schválených AMP (viz článek 302, sekce A, tohoto ČOS); a 9. the list of approved AMPs (see EMAR M.A. 302); and
10. seznam všech smluvních/úkolovaných (tam kde je to použitelné) organizací; a 10. a list of all contractors/tasked organisations (where applicable); and
11. názvy všech provozujících organizací, jímž CAMO poskytuje podporu (tam kde je to použitelné). 11. the names of all Operating Organisations to which CAMO support activities are provided (if applicable).
- (b) CAME a jeho změny musí schválit NVLA. (b) The CAME and its amendments shall be approved by the NMAA.
- (c) Odchylně od odstavce (b), mohou být nevýznamné změny CAME schváleny nepřímo postupem nepřímého schválení. Tento postup musí definovat tuto nevýznamnou změnu, musí být stanoven CAMO jako součást CAME a musí být schválen NVLA. (c) Notwithstanding paragraph (b), minor amendments to the CAME may be approved indirectly through an indirect approval procedure. The indirect approval procedure shall define the minor amendment eligible, be established by the CAMO as part of the CAME and be approved by the NMAA.

M.A.705 Provozní prostory

CAMO musí zajistit pro osoby stanovené v článku 706, sekce A, tohoto ČOS vhodné kanceláře na vhodných místech.

M.A.705 Facilities

The CAMO shall ensure suitable office accommodation is provided at appropriate locations for the personnel specified in EMAR M.A.706.

M.A.706 Požadavky na personál

(a) CAMO jmenuje odpovědného vedoucího, který má statutární pravomoc k zajišťování toho, že veškeré činnosti spojené s řízením zachování letové způsobilosti mohou být zabezpečeny a prováděny ve shodě s tímto ČOS. Pokud je CAMO součástí organizace, která provozuje letadlo, musí být odpovědný vedoucí stejnou osobou, která má statutární pravomoc pro zajišťování toho, že veškeré provozní činnosti organizace, která provozuje letadlo, budou financovány a prováděny ve shodě se standardem uvedeným v odstavci 201(h), sekce A, tohoto ČOS.

M.A.706 Personnel requirements

(a) The CAMO shall appoint an Accountable Manager, who has corporate authority for ensuring that all continuing airworthiness management activities can be resourced and carried out in accordance with this EMAR. Where the CAMO is part of an Operating Organisation, the Accountable Manager shall be the same person who has the corporate authority for ensuring that all operations of the Operating Organisation can be resourced and carried out to the standard detailed in EMAR M.A.201(h).

(b) NEPOUŽITO.

(b) NOT APPLICABLE.

(c) Musí být jmenována osoba nebo skupina osob odpovědných za to, že CAMO

(c) A person or group of persons shall be nominated with the responsibility of ensuring

bude vždy ve shodě s touto hlavou. Tato (tyto) osoba(y) musí být přímo podřízené odpovědnému vedoucímu.

that the CAMO is always in compliance with this Subpart. Such person(s) shall be ultimately responsible to the Accountable Manager.

(d) Odpovědný vedoucí musí určit vedoucího zachování letové způsobilosti. Tato osoba musí být odpovědná za řízení a dozor nad činnostmi spojenými se zachováním letové způsobilosti, dle odstavce (c).

(d) The Accountable Manager shall designate a Continuing Airworthiness Manager. This person shall be responsible for the management and supervision of continuing airworthiness activities, pursuant to paragraph (c).

(e) Jmenovaný vedoucí zmíněný v písmenu (d) nesmí být zaměstnán v AMO smluvně vázané vůči organizaci, která provozuje letadlo, pokud to není výslovně odsouhlaseno NVLA.

(e) The Continuing Airworthiness Manager referred to in paragraph (d) shall not be employed by an EMAR 145 AMO under contract to the Operating Organisation, unless specifically agreed by the NMAA.

(f) CAMO musí mít dostatek příslušně kvalifikovaného personálu pro provádění předpokládaných činností.

(f) The CAMO shall have sufficient appropriately qualified staff for the expected work.

(g) Všechny osoby podle písmen (c) a (d) musí být schopny prokázat odpovídající znalosti, vzdělání a odpovídající praxi spojenou se zachováním letové způsobilosti letadel.

(g) All paragraph (c) and (d) persons shall be able to demonstrate relevant knowledge, background and appropriate experience related to aircraft continuing airworthiness.

(h) O kvalifikaci všech osob zapojených do řízení zachování letové způsobilosti musí být veden záznam.

(h) The qualifications of all personnel involved in continuing airworthiness management shall be recorded.

(i) Pro CAMO, které prodlužují platnost vojenského osvědčení o kontrole letové způsobilosti (MARC) ve shodě s odstavci 711(a)4 a M.A.901(c)2, sekce A, tohoto ČOS platí, že tyto CAMO musí jmenovat k tomu oprávněné osoby, podléhající schválení NVLA.

(i) For CAMOs extending Military Airworthiness Review Certificates (MARC) in accordance with EMAR M.A.711(a)4 and M.A.901(c)2, the CAMO shall nominate persons authorised to do so, subject to approval by the NMAA.

(j) CAMO musí v CAME stanovit a aktualizovat titul(y) a jméno(a) osoby (osob) zmíněné(ých) v odstavcích 706 (a), 706 (c), 706 (d) a 706 (i), sekce A, tohoto ČOS.

(j) The CAMO shall define and keep updated in the CAME, the title(s) and name(s) of person(s) referred to in EMAR M.A.706(a), M.A.706(c), M.A.706(d) and M.A.706(i).

(k) CAMO musí stanovit a řídit způsobilost osob zapojených do řízení zachování letové způsobilosti, kontroly letové způsobilosti letadel a/nebo auditů kvality, ve shodě s postupem a standardem odsouhlasenými NVLA.

(k) The CAMO shall establish and control the competence of personnel involved in the continuing airworthiness management, airworthiness review and/or quality audits, in accordance with a procedure and to a standard agreed by the NMAA.

M.A.707 Osoby kontrolující letovou způsobilost

(a) Aby CAMO byla schválena provádět kontroly letové způsobilosti, musí mít vhodné personální obsazení určené ke kontrolám letové způsobilosti pro vydání vojenských osvědčení o kontrole letové způsobilosti (MARC) nebo doporučení podle sekce A, hlavy I, tohoto ČOS:

1. Od těchto osob se vyžaduje:

(i) nejméně pětiletá praxe v oblasti zachování letové způsobilosti; a

(ii) příslušný průkaz způsobilosti technika údržby vojenské letecké techniky (MAML) ve shodě s ČOS 174007 nebo vysokoškolské či rovnocenné národní vzdělání v oblasti letectví; a

(iii) stanovený výcvik v údržbě letadel; a

(iv) zastávání pozice v rámci CAMO s příslušnou úrovní odpovědnosti.

(v) Odchylně od ustanovení odstavců (a) až (d), lze požadavek uvedený v odstavci 707(a)1(ii), sekce A, tohoto ČOS nahradit pětiletou praxí v oblasti zachování letové způsobilosti získanou navíc k praxi, která je vyžadována již v odstavci 707(a)1(i), sekce A, tohoto ČOS.

2. NEPOUŽITO.

(b) Povolení osobám jmenovaným CAMO k provádění kontrol letové způsobilosti lze vydat pouze se schválením CAMO a po oficiálním přijetí NVLA po úspěšném vykonání kontroly letové způsobilosti pod dozorem.

(c) CAMO musí zajistit, aby osoby kontrolující letovou způsobilost mohly prokázat příslušné zkušenosti v řízení zachování letové způsobilosti.

(d) Každá osoba oprávněná k provádění kontrol letové způsobilosti musí být uvedena v CAME společně s odkazem na její oprávnění k této činnosti.

M.A.707 Airworthiness review staff

(a) To be approved to carry out airworthiness reviews, a CAMO shall have appropriate airworthiness review staff to issue Military Airworthiness Review Certificates (MARC) or recommendations referred to in EMAR M.A. Subpart I:

1. These staff shall have acquired:

(i) at least five years' experience in continuing airworthiness; and

(ii) an appropriate Military Aircraft Maintenance Licence (MAML) in compliance with EMAR 66 or an aeronautical degree or a national equivalent; and

(iii) formal aeronautical maintenance training; and

(iv) a position within the CAMO with appropriate responsibilities.

(v) Notwithstanding paragraph (a) to (d), the requirement laid down in EMAR M.A.707(a)1(b) may be replaced by five years of experience in continuing airworthiness additional to those already required by EMAR M.A.707(a)1(i).

2. NOT APPLICABLE.

(b) Airworthiness review staff nominated by the CAMO can only be issued with an authorisation by the CAMO when formally accepted by the NMAA after satisfactory completion of an airworthiness review under supervision.

(c) The CAMO shall ensure that aircraft airworthiness review staff can demonstrate appropriate recent continuing airworthiness management experience.

(d) Airworthiness review staff shall be identified by listing each person in the CAME together with their airworthiness review authorisation reference.

(e) CAMO musí vést záznam o všech osobách kontrolujících letovou způsobilost, s uvedením podrobností o veškeré příslušné kvalifikaci spolu se souhrnem odpovídajících zkušeností a výcviku v řízení zachování letové způsobilosti a kopie jejich schválení. Tento záznam musí být uchovávan ještě 2 roky poté, co osoby kontrolující letovou způsobilost opustily CAMO.

M.A.708 Řízení zachování letové způsobilosti

(a) Veškeré řízení zachování letové způsobilosti musí být prováděno dle předpisů uvedených v sekci A, hlavy C, tohoto ČOS.

(b) U každého řízeného letadla musí CAMO:

1. mít přístup k platným aktuálním AMP řízeného letadla a používat je,

2. je-li požadováno pMS:

(i) vytvořit a řídit AMP řízeného letadla včetně všech použitelných programů řízení spolehlivost; a

(ii) předkládat AMP a jeho změny NVLA ke schválení, nepodléhá-li AMP postupu nepřímého schválení. V tom případě musí CAMO vytvořit a jako součást CAME uvést postup nepřímého schválení, který musí být schválen NVLA.

3. řídit provádění modifikací a oprav;

4. zajistit, aby veškerá údržba byla prováděna ve shodě s AMP a uvolňována ve shodě s ČOS 174004;

5. zajistit, aby byly používány veškeré platné příkazy k zachování letové způsobilosti a provozní příkazy, jež mají vliv na zachování letové způsobilosti;

6. zajistit, aby byly všechny zjištěné nebo nahlášené závady řádně vypořádány až do jejich nápravy v AMO;

(e) The CAMO shall maintain a record of all airworthiness review staff, which shall include details of any appropriate qualification held together with a summary of relevant continuing airworthiness management experience and training and a copy of the authorisation. This record shall be retained until two years after the airworthiness review staff have left the CAMO.

M.A.708 Continuing airworthiness management

(a) All continuing airworthiness management shall be carried out according to the prescriptions of EMAR M.A. Subpart C.

(b) For every aircraft managed, the CAMO shall:

1. have access to and use the applicable current AMP(s) for the aircraft managed;

2. if required by the pMS:

(i) develop and control the AMP for the aircraft managed including any applicable reliability programme; and

(ii) present the AMP and its amendments to the NMAA for approval, unless covered by an indirect approval procedure. In that case, the indirect approval procedure shall be established by the CAMO, as part of the CAME, and shall be approved by the NMAA.

3. manage the accomplishment of modifications and repairs;

4. ensure that all maintenance is carried out in accordance with the AMP and released in accordance with EMAR 145;

5. ensure that all applicable Airworthiness Directives and operational directives with a continuing airworthiness impact are applied;

6. ensure that all defects discovered or reported, are managed appropriately until corrected by an EMAR 145 AMO;

7. zajistit, aby byla údržba prováděna pouze v AMO;

8. koordinovat plánovanou údržbu, aplikaci příkazů k zachování letové způsobilosti, výměnu součástí s omezenou provozní dobou a prohlídky letadlových celků a zajistit, aby práce byla prováděna správně;

9. řídit a archivovat veškeré záznamy o zachování letové způsobilosti;

10. zajistit, aby dokument o hmotnosti a vyvážení odrážel aktuální stav letadla;

11. zajistit, aby dokument o kontrole symetrie odrážel aktuální stav letadla (tam, kde je to použitelné);

12. iniciovat a koordinovat veškeré nutné činnosti a navazující činnosti zdůrazněné v hlášení o události.

(c) Pokud existuje smlouva o údržbě s AMO/ stanovený úkol AMO, musí obsahovat podrobný popis činností, uvedených v odstavcích 301(a)2, 301(a)3, 301(a)5, 301(a)6 a 301(a)8, sekce A, tohoto ČOS, a definovat podporu funkcí systému řízení kvality ve shodě s odstavcem 712(b), sekce A, tohoto ČOS.

M.A.709 Dokumentace

(a) CAMO musí mít přístup a využívat použitelné platné údaje pro údržbu ve shodě s článkem 45, sekce A, ČOS 174004 k provádění úkolů zachování letové způsobilosti uvedených v článku 708, sekce A, tohoto ČOS. Tyto údaje poskytne provozující organizace/(M)TCH/ každá příslušná organizace dle ČOS 174005 přiměřeně vzhledem k příslušné uzavřené smlouvě/stanovenému úkolu. V takovém případě CAMO potřebuje přístup k uvedeným údajům po dobu trvání smlouvy, není-li v čl. 714, sekce A, tohoto ČOS stanoveno jinak.

(b) NEPOUŽITO.

M.A.710 Kontrola letové způsobilosti

(a) Ke splnění požadavků na kontrolu letové

7. ensure that maintenance is only carried out by an EMAR 145 AMO;

8. coordinate scheduled maintenance, the application of Airworthiness Directives, the replacement of service life limited parts and component inspection and ensure the work is carried out properly;

9. manage and archive all continuing airworthiness records;

10. ensure that the weight and balance statement reflects the current status of the aircraft;

11. ensure the symmetry check statement reflects the current status of the aircraft (if applicable);

12. initiate and coordinate any necessary actions and follow-up activity highlighted by an occurrence report.

(c) Where there is a maintenance contract/tasking with an EMAR 145 AMO, it shall detail the functions specified under EMAR M.A.301(a)2, M.A.301(a)3, M.A.301(a)5, M.A.301(a)6 and M.A.301(a)8, and define the support of the quality functions of EMAR M.A.712(b).

M.A.709 Documentation

(a) The CAMO shall have access to and use applicable current maintenance data in accordance with EMAR 145.A.45 for the performance of continuing airworthiness tasks referred to in EMAR M.A.708. This data will be provided by the Operating Organisation/ (M)TCH/any other organisation as defined in EMAR 21 as appropriate, subject to an appropriate contract/tasking being established. In such a case, the CAMO only needs access to such data for the duration of the contract, except when required by EMAR M.A.714.

(b) NOT APPLICABLE.

M.A.710 Airworthiness review

(a) To satisfy the requirement for the

způsobilosti letadel podle článku 901, sekce A, tohoto ČOS provede CAMO kontrolu záznamů letadla, aby se přesvědčila, že:

airworthiness review of an aircraft referred to in EMAR M.A.901, a review of the aircraft records shall be carried out by the CAMO in order to be satisfied that:

1. letové hodiny draku, motoru a vrtule a související letové cykly a/nebo přistání a veškeré další údaje o letové způsobilosti požadované NVLA byly řádně zaznamenány; a

1. airframe, engine and propeller flying hours and associated flight cycles and/or landings and any other airworthiness data as required by the NMAA, have been properly recorded; and

2. letová příručka letadla a/nebo jakékoli jiné příručky požadované NVLA jsou použitelné pro danou konfiguraci letadla a odrážejí aktuální stav revize; a

2. the aircraft flight manual and/or any other manuals required by the NMAA are applicable to the aircraft configuration and reflect the latest revision status; and

3. byla provedena veškerá plánovaná údržba na letadle ve shodě s AMP; a

3. all the maintenance due on the aircraft according to the AMP has been carried out; and

4. byly odstraněny veškeré zjištěné závady, případně bylo jejich odstranění řízeně odloženo; a

4. all known defects have been corrected or, when applicable, carried forward in a controlled manner; and

5. byly použity a řádně zapsány veškeré aktuální příkazy k zachování letové způsobilosti; a

5. all applicable Airworthiness Directives have been applied and properly registered; and

6. byly zapsány veškeré modifikace a opravy provedené na letadle a jsou ve shodě s článkem 304, sekce A, tohoto ČOS; a

6. all modifications and repairs applied to the aircraft have been registered and are in compliance with EMAR M.A.304; and

7. všechny letadlové celky s omezenou provozní dobou zastavěné na letadle jsou řádně označeny, zapsány a nepřekročily schválenou omezenou provozní dobu; a

7. all service life limited components installed on the aircraft are properly identified, registered and have not exceeded their approved service life limit; and

8. veškerá údržba byla uvolňována ve shodě s ČOS 174004; a

8. all maintenance has been released in accordance with EMAR 145; and

9. aktuální dokument o hmotnosti a vyvážení odráží danou konfiguraci letadla a je platný; a

9. the current weight and balance statement reflects the configuration of the aircraft and is valid; and

10. letadlo je ve shodě s poslední změnou svého typového návrhu schválenou NVLA/(M)TCH; a

10. the aircraft complies with the latest revision of its type design approved by the NMAA/(M)TCH; and

11. NEPOUŽITO.

11. NOT APPLICABLE.

12. V případě, že je to požadováno, odráží dokument o symetrii aktuální konfiguraci daného letadla a je platný.

12. if required, the current symmetry report reflects the configuration of the aircraft and is valid.

Tato kontrola musí být plně dokumentovaná. This review shall be fully documented.

(b) Osoby z CAMO provádějící kontrolu letové způsobilosti musí provádět fyzickou prohlídku letadla. Pokud nejsou osoby provádějící kontrolu letové způsobilosti pro tuto prohlídku řádně kvalifikované a oprávněné ve shodě s článkem 35, sekce A, ČOS 174004, musí jim asistovat osoby řádně kvalifikované a oprávněné.

(b) The airworthiness review staff of the CAMO shall carry out a physical survey of the aircraft. For this survey, airworthiness review staff not appropriately qualified to EMAR 66 and authorised in accordance with EMAR 145.A.35 shall be assisted by such qualified/authorised personnel.

(c) Při fyzické prohlídce letadla se musí osoby provádějící kontrolu letové způsobilosti ujistit, že:

(c) Through the physical survey of the aircraft, the airworthiness review staff shall ensure that:

1. veškerá požadovaná označení a štítky jsou řádně nainstalovány; a

1. all required markings and placards are properly installed; and

2. letadlo je ve shodě se svou letovou příručkou a/nebo jakýmkoli jinými příručkami požadovanými NVLA; a

2. the aircraft complies with its aircraft flight manual and/or any other manuals required by the NMAA; and

3. konfigurace letadla je ve shodě se schválenými údaji; a

3. the aircraft configuration complies with the approved data; and

4. nelze zjistit žádnou zjevnou závadu, jejíž zjištění nemohlo být odůvodněně očekáváno; a

4. no evident defect can be found that could not have been reasonably expected to be addressed; and

5. při kontrole záznamů nelze nalézt žádné nesrovnalosti mezi technickým stavem letadla a požadavkem stanoveným v odstavci (a).

5. no inconsistencies can be found between the aircraft and the paragraph (a) review of records.

(d) Odchylně od odstavce 901 (a), sekce A, tohoto ČOS, lze kontrolu letové způsobilosti letadla provádět fyzickou prohlídkou současně s výkonem plánované údržby letadla, a to v období max. 90 dnů bez ztráty návaznosti na plán kontroly letové způsobilosti.

(d) By derogation to EMAR M.A.901(a), the airworthiness review can be anticipated by a maximum period of 90 days without loss of continuity of the airworthiness review pattern, to allow the physical survey to take place during a maintenance check.

(e) Vojenské osvědčení o kontrole letové způsobilosti (MARC – formulář 15b ČOS 174010) nebo doporučení k vydání MARC (formulář 15a ČOS 174010) lze vydat pouze:

(e) The Military Airworthiness Review Certificate (MARC – EMAR Form 15b) or the recommendation for the issue of the MARC (EMAR Form 15a) can only be issued:

1. osobami provádějícími kontrolu letové způsobilosti, řádně pověřenými ve shodě s čl. 707, sekce A, tohoto ČOS jménem CAMO; a

1. by airworthiness review staff appropriately authorised in accordance with EMAR M.A.707 on behalf of the CAMO; and

2. když byla kontrola letové způsobilosti kompletně provedena a není-li zjištěna žádná neshoda, která ohrožuje bezpečnost letu.

(f) Kopie každého vydaného nebo prodlouženého MARC pro letadlo musí být zaslána NVLA během 10 dnů.

(g) Veškeré úkoly související s vydáním MARC musí být dokončeny/dozorovány/řízeny osobami oprávněnými provádět kontroly letové způsobilosti.

(h) NEPOUŽITO.

M.A.711 Práva organizace

(a) Ve shodě s CAME, pro letadla uvedená v osvědčení o schválení vydaném CAMO ve shodě se sekcí A, hlavou G, tohoto ČOS CAMO:

1. musí řídit zachování letové způsobilosti daného letadla,

2. NEPOUŽITO,

3. může zadat některý ze stanovených úkolů řízení zachování letové způsobilosti jiné organizaci, která:

(i) provádí činnosti v rámci systému řízení kvality této CAMO nebo

(ii) provádí činnosti v rámci svého vlastního osvědčení ve shodě se sekcí A, hlavou G, tohoto ČOS.

V obou případech zůstává organizace CAMO odpovědná za všechny své činnosti bez ohledu na to, která organizace je zastává. Všechny tyto organizace musí být uvedeny v osvědčení o schválení;

4. smí prodlužovat platnost MARC za podmínek daných odstavcem 901(f), sekce A, tohoto ČOS.

(b) kromě toho smí CAMO provádět kontroly letové způsobilosti jakéhokoli letadla uvedeného v osvědčení o schválení dle článku 710, sekce A, tohoto ČOS a:

2. when the airworthiness review has been completely carried out and that there is no non-compliance which is known to endanger flight safety.

(f) A copy of any MARC issued or extended for an aircraft shall be sent to the NMAA within 10 days.

(g) All MARC tasks must be completed/supervised/managed by authorised airworthiness review staff.

(h) NOT APPLICABLE.

M.A.711 Privileges of the organisation

(a) In accordance with its CAME, for any aircraft listed on its approval certificate a CAMO approved in accordance with Section A, Subpart G:

1. shall manage the continuing airworthiness of specific aircraft;

2. NOT APPLICABLE;

3. may arrange for any of the continuing airworthiness management tasks to be carried out by another organisation that is:

(i) working under the quality system of the CAMO; or

(ii) working under their own EMAR M.A. Subpart G approval.

In either case, the CAMO retains responsibility for all CAMO functions irrespective of who is undertaking them. All such organisations shall be listed on the approval certificate;

4. may extend, under the conditions of EMAR M.A.901(f), a MARC.

(b) A CAMO may, additionally, carry out airworthiness reviews referred to in EMAR M.A.710 for any aircraft listed on the approval certificate and:

1. vydávat související MARC a včas je prodlužovat dle podmínek uvedených v odstavci 901(c)2, sekce A, tohoto ČOS; a

2. vydávat NVLA doporučení ke kontrole letové způsobilosti.

(c) NEPOUŽITO.

(d) CAMO smí, je-li požadováno pMS dle odstavce 708(b)2, sekce A tohoto ČOS zpracovávat a řídit AMP ve shodě s článkem 302, sekce A, tohoto ČOS včetně všech platných programů spolehlivosti pro každé letadlo uvedené v osvědčení o schválení.

M.A.712 Systém řízení kvality

(a) K zajištění trvalé shody s požadavky této hlavy, musí CAMO zavést systém řízení kvality a jmenovat manažera řízení kvality pověřeného sledováním shody s postupy nezbytnými k zajištění letové způsobilosti letadel a přiměřenosti těchto postupů. Sledování shody musí zahrnovat systém zpětné vazby k odpovědnému vedoucímu, který v případě potřeby zajistí nápravná opatření.

(b) Systém řízení kvality musí sledovat činnosti dle Hlavy G tohoto ČOS a dále musí zahrnovat nejméně následující funkce:

1. sledování shody provádění veškerých činností se schválenými postupy dle hlavy G, sekce A, tohoto ČOS; a

2. sledování shody veškeré smluvně prováděné údržby s uzavřenou smlouvou/stanoveným úkolem; a

3. sledování trvalé shody s požadavky tohoto ČOS.

(c) Záznamy těchto činností musí být uloženy nejméně po dobu dvou let.

(d) V případě, že je organizace držitelem několika osvědčení o schválení ve shodě s ČOSy, smí mít pro všechny zaveden společný systém řízení kvality.

(e) Systém řízení kvality CAMO musí být integrální součástí systému řízení kvality

1. issue the related MARC and extend it in due time under the conditions of EMAR M.A.901(c)2; and

2. issue a recommendation for the airworthiness review to the NMAA.

(c) NOT APPLICABLE.

(d) A CAMO may, if required by pMS according to EMAR M.A.708(b)2, develop and control the EMAR M.A.302 AMP(s) including any applicable reliability programme for any aircraft listed on the approval certificate.

M.A.712 Quality system

(a) To ensure that the CAMO continues to meet the requirements of this Subpart, it shall establish a quality system and designate a Quality Manager to monitor compliance with, and the adequacy of, procedures required to ensure airworthy aircraft. Compliance monitoring shall include a feedback system to the Accountable Manager to ensure corrective action as necessary.

(b) The quality system shall monitor EMAR M.A. Subpart G activities. It shall at least include the following functions:

1. monitoring that all EMAR M.A. Subpart G activities are being performed in accordance with the approved procedures; and

2. monitoring that all contracted/tasked maintenance is carried out in accordance with the contract/tasking; and

3. monitoring the continued compliance with the requirements of this EMAR.

(c) The records of these activities shall be stored for at least two years.

(d) Where an organisation has several EMAR approvals, the quality systems may be combined.

(e) The CAMO's quality system shall be an integrated part of the Operating

organizace, která provozuje letadlo, pokud NVLA neschválí jinak.

Organisation's quality system, unless the NMAA approves otherwise.

(f) NEPOUŽITO.

(f) NOT APPLICABLE.

M.A.713 Změny v CAMO

(a) Aby NVLA mohla rozhodnout o udržení shody s tímto ČOS, musí CAMO oznámit NVLA všechny návrhy změn uvedených níže, dříve, než tyto změny nastanou:

M.A.713 Changes to the CAMO

(a) In order to enable the NMAA to determine continued compliance with this EMAR, the CAMO shall notify the NMAA of any proposal to change any of the following, before such changes take place:

1. název CAMO;
2. sídlo CAMO;
3. další sídla CAMO;
4. odpovědný vedoucí;
5. jakákoliv z osob uvedená v odstavci 706(c), sekce A, tohoto ČOS;
6. zařízení (budovy), postupy, rozsah prací a osoby, které by na schválení mohly mít vliv;
7. jakákoliv změna ovlivňující osvědčení o oprávnění.

1. the name of the CAMO;
2. the location of the CAMO;
3. additional locations of the CAMO;
4. the Accountable Manager;
5. any of the persons specified in EMAR M.A.706(c);
6. the facilities, procedures, work scope and staff that could affect the approval;
7. any change that affects the approval certificate.

(b) V případě navrhovaných změn osob, které nejsou managementu předem známy, musí být tyto změny oznámeny při nejbližší příležitosti.

(b) In the case of proposed changes in personnel not known to the management beforehand, these changes shall be notified at the earliest opportunity.

M.A.714 Uchovávání záznamů

(a) CAMO musí zaznamenávat veškeré podrobnosti o provedené činnosti v rámci řízení zachování letové způsobilosti. Je třeba uchovávat záznamy letadla požadované článkem 305 a případně článkem 306, sekce A, tohoto ČOS.

M.A.714 Record-keeping

(a) The CAMO shall record all details of continuing airworthiness management activity carried out. The aircraft records required by EMAR M.A.305 and, if applicable, EMAR M.A.306 shall be retained.

(b) Má-li CAMO práva, uvedená v odstavci 711(b), sekce A tohoto ČOS, musí uchovávat kopii každého MARC a vydaná doporučení nebo v případě potřeby prodloužení jejich platnosti společně se všemi podpůrnými dokumenty. Kromě toho musí CAMO uchovávat kopie všech MARC, jejichž platnost prodloužila na základě práv uvedených v odstavci 711(a)4, sekce A, tohoto ČOS.

(b) If the CAMO has the privilege referred to in EMAR M.A.711(b), it shall retain a copy of each MARC and recommendation issued or, as applicable, extended, together with all supporting documents. In addition, the CAMO shall retain a copy of any MARC that it has extended under the privilege referred to in EMAR M.A.711(a)4.

(c) Uchovávat se musí povolení k letu a veškeré dokumenty související s jejich vydáním dle ČOS 174005, hlavy P.

(c) Permits to Fly, and all documents relating to their issue as detailed in EMAR 21 Subpart P, shall be retained.

(d) CAMO musí uchovávat kopii veškerých záznamů uvedených v odstavcích (b) a (c) nejméně dva roky poté, co bylo letadlo vyřazeno z provozu.

(e) Záznamy musí být uloženy způsobem, který zajistí jejich ochranu před poškozením, pozměněním a odcizením. Záznamy musí být čitelné a přístupné po celou dobu skladování.

(f) Veškeré počítačové technické vybavení sloužící k zálohování dat musí být uloženo na jiném místě, než kde se nachází pracovní údaje, v prostředí, které zajistí, že zůstane v dobrých podmínkách.

(g) Pokud je řízení zachování letové způsobilosti letadla převedeno na jinou CAMO, veškeré uchovávané záznamy jsou předány nové CAMO. Období předepsaná pro uchovávání záznamů se nadále vztahují na novou CAMO.

(h) Pokud CAMO ukončí svou činnost, veškeré uchovávané záznamy musí být, je-li to použitelné, předány organizaci, která provozuje letadlo, pokud NVLA nestanoví jinak.

M.A.715 Udržení platnosti osvědčení o schválení

(a) Osvědčení o schválení musí být vydané na neomezenou dobu. Musí zůstat aktuální pod podmínkou:

1. že je CAMO trvale ve shodě s požadavky tohoto ČOS, dále je ve shodě s opatřeními, která souvisejí s řešením nálezů stanovených v článku 705, sekce B, tohoto ČOS; a

2. že je NVLA umožněn přístup do CAMO, k určení udržení shody s požadavky tohoto ČOS; a

3. že se držitel schválení nevzdá nebo že schválení nebude zrušeno.

(b) Osvědčení o schválení musí být vráceno NVLA poté, co se jej držitel vzdá nebo je zrušeno.

(d) The CAMO shall retain a copy of all records referred to in paragraphs (b) and (c) for at least two years after the aircraft has been permanently withdrawn from service.

(e) The records shall be stored in a manner that ensures protection from damage, alteration and theft. The records shall remain readable and accessible for the duration of the storage period.

(f) All computer hardware used to ensure backup shall be stored in a different location from that containing the working data, in an environment that ensures they remain in good condition.

(g) Where continuing airworthiness management of an aircraft is transferred to another CAMO, all retained records shall be transferred to the new CAMO. The time periods prescribed for the retention of records shall continue to apply to the new CAMO.

(h) Where a CAMO terminates its operation, all retained records shall be transferred to the Operating Organisation (if applicable), unless determined otherwise by the NMAA.

M.A.715 Continued validity of approval

(a) An approval shall be issued for an unlimited duration. It shall remain valid subject to:

1. the CAMO remaining in compliance with this EMAR, in accordance with the provisions related to the handling of findings as specified under EMAR M.B.705; and

2. the NMAA being granted access to the CAMO to determine continued compliance with this EMAR; and

3. the approval not being surrendered or revoked.

(b) Upon surrender or revocation, the approval certificate shall be returned to the NMAA.

M.A.716 Nálezy NVLA shledané u CAMO

(a) Po přijetí oznámení o nálezech podle článku 705, sekce B, tohoto ČOS musí CAMO:

1. identifikovat kořenovou příčinu neshody;
a
2. definovat plán nápravných opatření; a
3. demonstrovat implementaci nápravných opatření ke spokojenosti NVLA v době stanovené NVLA.

(b) Nález úrovně 1 je jakákoli závažná neshoda s požadavky tohoto ČOS, která snižuje bezpečnostní standard a vážně ohrožuje bezpečnost letu. V závislosti na rozsahu nálezu úrovně 1, vede takový nález NVLA k okamžitému úplnému nebo částečnému zrušení, omezení nebo pozastavení osvědčení o schválení, dokud nebudou CAMO přijata správná nápravná opatření.

(c) Nález úrovně 2 je jakákoli neshoda s požadavky tohoto ČOS, která by mohla snížit bezpečnostní standard a pravděpodobně ohrozit bezpečnost letu.

(d) Neshoda CAMO s činnostmi uvedenými v odstavci 716(a), sekce A, tohoto ČOS vede k plnému nebo částečnému pozastavení osvědčení o schválení ze strany NVLA.

HLAVA H – OSVĚDČENÍ O UVOLNĚNÍ DO PROVOZU (CRS)

NEPOUŽITO.

HLAVA I – VOJENSKÉ OSVĚDČENÍ O KONTROLE LETOVÉ ZŮSOBILOSTI (MARC)

M.A.901 Kontrola letové způsobilosti letadla

Aby se zajistila platnost osvědčení o letové způsobilosti letadla, musí se pravidelně provádět kontrola letové způsobilosti letadla a jeho záznamů o zachování letové způsobilosti.

M.A.716 CAMO findings by the NMAA

(a) After receipt of notification of findings according to EMAR M.B.705, the CAMO shall:

1. identify the root cause of the non-compliance; and
2. define a corrective action plan; and
3. demonstrate corrective action implementation to the satisfaction of the NMAA within a period required by the NMAA.

(b) A level 1 finding is any significant non-compliance with EMAR M requirements which lowers the safety standard and hazards seriously the flight safety. Depending upon the extent of the level 1 finding, it leads to an immediate full or partial revocation, limitation or suspension of the approval by the NMAA until successful corrective action has been taken by the CAMO.

(c) A level 2 finding is any non-compliance with the EMAR M requirements which could lower the safety standard and possibly hazards the flight safety.

(d) A CAMO's non-compliance with the actions identified in EMAR M.A.716(a) leads to a full or partial suspension of the approval by the NMAA.

SUBPART H – CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE (CRS)

NOT APPLICABLE.

SUBPART I – MILITARY AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE (MARC)

M.A.901 Aircraft airworthiness review

To ensure the validity of the Military Certificate of Airworthiness an airworthiness review of the aircraft and its continuing airworthiness records shall be carried out periodically.

(a) MARC se vydává ve shodě s formulářem 15a nebo 15b ČOS 174010 po dokončení vyhovující kontroly letové způsobilosti. MARC je platné jeden rok.

(b) NEPOUŽITO.

(c) CAMO může, je-li řádně schválena, s výhradou ustanovení odstavce (k):

1. vydat MARC ve shodě s článkem 710, sekce A, tohoto ČOS; a

2. dvakrát prodloužit platnost již vydaných osvědčení MARC, pokaždé na dobu jednoho roku.

(d) Pro všechna letadla, jejichž zachování letové způsobilosti je řízeno CAMO, která není držitelem práv k provádění kontrol letové způsobilosti, musí být MARC vydáván NVLA po vyhovujícím hodnocení, které se zakládá na doporučení ze strany řádně schválené CAMO ve shodě s odstavcem 711(b)(2), sekce A, tohoto ČOS odeslaném společně s žádostí organizace, která provozuje letadlo. Toto doporučení musí být založeno na kontrole letové způsobilosti provedené ve shodě s článkem 710, sekce A, tohoto ČOS.

(e) NEPOUŽITO.

(f) Pod podmínkou shody s požadavky odstavce (k), smí CAMO dvakrát prodloužit na dobu jednoho roku platnost MARC, vydaného NVLA nebo jinou CAMO schválenou ve shodě se sekci A, hlavou G, tohoto ČOS.

(g) NEPOUŽITO.

(h) Bez ohledu na odstavce (a), (c) a (d) výše, smí NVLA vydat MARC kdykoli to považuje za vhodné.

(i) NEPOUŽITO.

(j) Pokud NVLA provádí kontrolu letové způsobilosti a/nebo vydává samotný MARC, musí organizace, která provozuje letadlo, poskytnout NVLA:

(a) A MARC is issued in accordance with EMAR Form 15a or 15b on completion of a satisfactory airworthiness review. The MARC is valid one year.

(b) NOT APPLICABLE.

(c) The CAMO may, if appropriately approved, and subject to compliance with paragraph (k):

1. issue a MARC in accordance with EMAR M.A.710; and

2. for MARCs it has issued, extend twice the validity of a MARC for a period of one year each time.

(d) For all aircraft that have their continuing airworthiness managed by a CAMO that does not hold the privilege to carry out airworthiness reviews, the MARC shall be issued by the NMAA upon satisfactory assessment based on a recommendation made by a CAMO appropriately approved in accordance with EMAR M.A.711(b)(2), sent together with the application from the Operating Organisation. This recommendation shall be based on an airworthiness review carried out in accordance with EMAR M.A.710.

(e) NOT APPLICABLE.

(f) Subject to compliance with paragraph (k), a CAMO may extend twice for a period of one year each time the validity of a MARC that has been issued by the NMAA or by another CAMO approved in accordance with Section A, Subpart G.

(g) NOT APPLICABLE.

(h) Notwithstanding paragraphs (a), (c) and (d) above, the NMAA may carry out a MARC at any time it considers it appropriate to do so.

(i) NOT APPLICABLE.

(j) When the NMAA carries out the airworthiness review and/or issues the MARC itself, the Operating Organisation shall provide the NMAA with:

1. dokumentaci požadovanou NVLA; a

1. the documentation required by the NMAA; and

2. vhodné prostory na odpovídajícím místě pro osoby, které kontrolu provádějí; a

2. suitable accommodation at the appropriate location for its personnel; and

3. je-li to nutné, výpomoc osobami, které jsou řádně oprávněny ve shodě s článkem 35, sekce A, ČOS 174004;

3. when necessary, the support of personnel appropriately authorised in accordance with EMAR 145.A.35;

(k) MARC nelze vystavit ani prodloužit jeho platnost, existuje-li důkaz nebo důvod předpokládat, že letadlo není letově způsobilé.

(k) A MARC cannot be issued nor extended if there is evidence or reason to believe that the aircraft is not airworthy.

M.A.902 Platnost MARC

M.A.902 Validity of the MARC

(a) MARC se stává neplatným, jestliže:

(a) A MARC becomes invalid if:

1. se ho organizace vzdala, jeho platnost byla pozastavena nebo bylo zrušeno

1. surrendered, suspended or revoked; or

2. vojenské osvědčení o letové způsobilosti má pozastavenou platnost nebo je zrušeno

2. the Military Certificate of Airworthiness is suspended or revoked; or

3. je letadlo vymazáno z Vojenského leteckého rejstříku ČR; nebo

3. the aircraft is removed from the military aircraft register of the NMAA; or

4. (vojenské) typové osvědčení, k němuž bylo vydáno vojenské osvědčení o letové způsobilosti, je pozastaveno nebo zrušeno.

4. the (Military) Type Certificate under which the Military Certificate of Airworthiness was issued is suspended or revoked.

(b) Přesunuto do odstavce 301(b), sekce A, tohoto ČOS.

(b) Moved to EMAR M.A.301(b).

(c) Po odevzdání či zrušení musí být MARC vrácen NVLA.

(c) Upon surrender or revocation, the MARC shall be returned to the NMAA.

M.A.903 V PŘÍPADĚ POTŘEBY BUDE DOPLNĚNO POZDĚJI

M.A.903 TO BE ADDED LATER IF REQUIRED

M.A.904 V PŘÍPADĚ POTŘEBY BUDE DOPLNĚNO POZDĚJI

M.A.904 TO BE ADDED LATER IF REQUIRED

M.A.905 Nálezy z kontroly letové způsobilosti letadla provedené NVLA

M.A.905 Findings from an aircraft airworthiness review carried out by the NMAA

(a) Po přijetí oznámení o nálezích podle článku 903, sekce B, tohoto ČOS musí organizace, která provozuje letadlo:

(a) After receipt of notification of findings according to EMAR M.B.903, the Operating Organisation of the aircraft concerned shall:

1. zajistit, aby letadlo, jehož se zjištění týká, nebylo provozováno do doby, než budou zjištěné konkrétní neshody s tímto ČOS

1. ensure the aircraft subject to the finding does not fly until such time that the specific non-compliance with EMAR M, or other

nebo jiné nedostatky (podmínky) definované v odstavci 301(b), sekce A, tohoto ČOS odstraněny; a

2. identifikovat kořenovou příčinu neshody; a

3. definovat plán nápravných opatření; a

4. demonstrovat implementaci nápravných opatření ke spokojenosti NVLA v době stanovené NVLA.

(b) Nález úrovně 1 je jakákoli závažná neshoda s požadavky tohoto ČOS, která snižuje bezpečnostní standard a vážně ohrožuje bezpečnost letu.

(c) Nález úrovně 2 je jakákoli neshoda s požadavky tohoto ČOS, která by mohla snížit bezpečnostní standard a pravděpodobně ohrozit bezpečnost letu.

(d) Organizace, která provozuje letadlo, musí zvážit možnou neshodu u jiných letadel v rámci své odpovědnosti a přijmout vhodná opatření ve shodě s odstavcem 905(a)1, sekce A, tohoto ČOS.

SEKCE B POSTUPY PRO NÁRODNÍ VOJENSKÉ LETECKÉ AUTORITY

HLAVA A – VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ M.B.101 Rozsah

Tato sekce stanovuje administrativní požadavky, které musí splňovat NVLA zodpovědná za uplatňování a prosazování sekce A tohoto ČOS.

M.B.102 Národní vojenská letecká autorita (NVLA)

(a) *Všeobecná ustanovení*

Zúčastněný členský stát musí ustanovit NVLA s přidělenými pravomocemi pro vydávání, zachování, změnu, pozastavení platnosti nebo zrušení osvědčení a pro dohled nad zachováním letové způsobilosti. Tato NVLA musí zavést dokumentované postupy a organizační strukturu.

condition as defined in EMAR M.A.301(b), has been corrected; and

2. identify the root cause of the non-compliance; and

3. define a corrective action plan; and

4. demonstrate corrective action implementation to the satisfaction of the NMAA within a period required by the NMAA.

(b) A level 1 finding is any significant non-compliance with EMAR M requirements which lowers the safety standard and hazards seriously the flight safety.

(c) A level 2 finding is any non-compliance with the EMAR M requirements which could lower the safety standard and possibly hazards the flight safety.

(d) The Operating Organisation shall consider the potential for non-compliance in other aircraft under its responsibility and take appropriate action in accordance with EMAR M.A.905(a)1.

SECTION B PROCEDURES FOR NATIONAL MILITARY AIRWORTHINESS AUTHORITIES

SUBPART A – GENERAL M.B.101 Scope

This Section establishes the administrative requirements to be followed by the NMAA in charge of the application and the enforcement of Section A of EMAR M.

M.B.102 National Military Airworthiness Authority (NMAA)

(a) *General*

A participating Member State shall designate their NMAA with allocated responsibilities for the issuance, continuation, change, suspension or revocation of certificates and for the oversight of continuing airworthiness.

This NMAA shall establish documented procedures and an organisational structure.

(b) Zdroje

Počet osob musí být přiměřený pro plnění požadavků dle podrobností stanovených v této sekci B.

(c) Kvalifikace a výcvik

Všechny osoby zapojené do činností, jimiž se zabývá tento ČOS musí být odpovídajícím způsobem kvalifikovány a mít patřičné znalosti, praxi, počáteční výcvik a pokračovací výcvik k provádění přidělených úkolů.

(d) Postupy

NVLA musí stanovit podrobné postupy popisující, jakým způsobem lze dosáhnout shody s požadavky tohoto ČOS. Tyto postupy musí být kontrolovány a změnovány tak, aby bylo zajištěno udržení shody.

M.B.104 Uchovávání záznamů

(a) NVLA musí stanovit systém uchovávání záznamů, který umožňuje odpovídající sledovatelnost procesu vydávání, zachování, změny, pozastavení platnosti nebo zrušení každého osvědčení.

(b) Záznamy dohledu nad schválenými organizacemi dle tohoto ČOS musí obsahovat minimálně:

1. žádost organizace o schválení,
2. osvědčení organizace o schválení včetně všech změn,
3. kopii programu auditu uvádějící údaje, kdy mají audity proběhnout a kdy audity proběhly,
4. záznamy NVLA o průběžném dohledu včetně všech protokolů o auditech,
5. kopie veškeré související korespondence,
6. podrobnosti o všech výjimkách a vynucených opatřeních,
7. všechna hlášení jiných úřadů (autorit) týkající se dohledu nad organizací,

(b) Resources

The number of staff shall be appropriate to carry out the requirements as detailed in this Section B.

(c) Qualification and training

All staff involved in EMAR M activities shall be appropriately qualified and have appropriate knowledge, experience, initial training and continuation training to perform their allocated tasks.

(d) Procedures

The NMAA shall establish procedures detailing how compliance with this EMAR is accomplished. The procedures shall be reviewed and amended to ensure continued compliance.

M.B.104 Record-keeping

(a) The NMAA shall establish a system of record-keeping with minimum retention criteria, that allows adequate traceability of the process to issue, continue, change, suspend or revoke each certificate.

(b) The records for the oversight of EMAR M approved organisations shall include as a minimum:

1. the application for an organisation approval;
2. the organisation approval certificate including any changes;
3. a copy of the audit program listing the dates when audits are due and when audits were carried out;
4. the NMAA continued oversight records including all audit records;
5. copies of all relevant correspondence;
6. details of any exemption and enforced actions;
7. any report from other authorities relating to the oversight of the organisation;

- | | |
|---|---|
| 8. výklad organizace a jeho změny, | 8. Organisation Exposition and amendments; |
| 9. kopii všech dalších dokumentů přímo schválených NVLA. | 9. copy of any other document directly approved by the NMAA. |
| (c) Období uchovávání záznamů dle písmene (b) musí být nejméně 4 roky. | (c) The retention period for the paragraph (b) records shall be at least four years. |
| (d) Minimální záznamy pro dohled nad každým letadlem musí obsahovat nejméně kopii: | (d) The minimum records for the oversight of each aircraft shall include, at least, a copy of: |
| 1. vojenského osvědčení o letové způsobilosti; | 1. Military Certificate of Airworthiness; |
| 2. vojenských osvědčení o kontrole letové způsobilosti; | 2. Military Airworthiness Review Certificates; |
| 3. doporučení organizace dle sekce A, hlavy G, tohoto ČOS; | 3. Section A Subpart G organisation recommendations; |
| 4. hlášení z kontrol letové způsobilosti provedených přímo NVLA; | 4. reports from the airworthiness reviews carried out directly by the NMAA; |
| 5. veškeré související korespondence vztahující se k letadlu; | 5. all relevant correspondence relating to the aircraft; |
| 6. podrobností o všech výjimkách a vynucených opatřeních; | 6. details of any exemption and enforcement action(s); |
| 7. všech dokumentů schválených NVLA dle tohoto ČOS. | 7. any document approved by the NMAA pursuant to EMAR M. |
| (e) Záznamy předepsané v odstavci (d) musí být uchovávány ještě dva roky poté, kdy bylo letadlo trvale vyřazeno z provozu. | (e) The records specified in paragraph (d) shall be retained until two years after the aircraft has been permanently withdrawn from service. |
| (f) NEPOUŽITO. | (f) NOT APPLICABLE. |
| (g) Záznamy musí být uloženy způsobem, který zajistí jejich ochranu před poškozením, pozměněním a odcizením. Záznamy musí být čitelné a přístupné po celou dobu skladování. | (g) The records shall be stored in a manner that ensures protection from damage, alteration and theft. The records shall remain readable and accessible for the duration of the storage period. |
| M.B.105 Vzájemná výměna informací
Vzájemná výměna informací musí odpovídat ustanovením dokumentu EMAD R. | M.B.105 Mutual exchange of information
Mutual exchange of information shall follow the provisions of EMAD R. |
| (a) NEPOUŽITO. | (a) NOT APPLICABLE. |
| (b) NEPOUŽITO. | (b) NOT APPLICABLE. |

HLAVA B – ODPOVĚDNOST

M.B.201 Odpovědnost

NVLA zodpovídá za provádění kontrol a šetření s cílem ověřit, že jsou splněny požadavky tohoto ČOS.

HLAVA C – ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI

M.B.301 Program údržby letadla (AMP)

(a) NVLA musí ověřit, že AMP je ve shodě s článkem 302, sekce A, tohoto ČOS.

(b) Kromě případů, kdy je v odstavci 708(b)2(ii), sekce A, tohoto ČOS stanoveno jinak, musí být AMP a jeho změny schváleny NVLA.

(c) Pokud CAMO nepřímo schválí AMP, musí být postupy uvedené v AMP schváleny NVLA prostřednictvím CAME.

(d) Za účelem schválení AMP dle odstavce 708(b)2, sekce A, tohoto ČOS, musí mít NVLA přístup ke všem údajům požadovaným v odstavci 302(d), sekce A, tohoto ČOS a splňujícími požadavky odstavců 302(e) a (f), sekce A, tohoto ČOS.

(e) Pokud AMP není vypracován a spravován CAMO, musí alternativní postupy, dle nichž bude AMP schválen, vypracovat NVLA.

M.B.302 Výjimky

Všechny udělené výjimky musí NVLA zaznamenávat a uchovávat.

M.B.303 Sledování zachování letové způsobilosti letadla (ACAM)

(a) NVLA musí vypracovat program kontrol pro sledování stavu letové způsobilosti flotily letadel ve Vojenském leteckém rejstříku ČR.

(b) Program kontrol musí obsahovat namátkové kontroly letadel.

(c) Program musí být vypracován s ohledem na počet letadel v leteckém rejstříku, místní znalosti a předchozí činnosti dozoru.

SUBPART B – ACCOUNTABILITY

M.B.201 Responsibilities

The NMAA is responsible for conducting inspections and investigations in order to verify that the requirements of EMAR M are complied with.

SUBPART C – CONTINUING AIRWORTHINESS

M.B.301 Aircraft Maintenance Programme (AMP)

(a) The NMAA shall verify that the AMP is in compliance with EMAR M.A.302.

(b) Except where stated otherwise in EMAR M.A.708(b)2(ii), the AMP and its amendments shall be approved by the NMAA.

(c) In the case of indirect approval by the CAMO, the AMP procedure shall be approved by the NMAA through the CAME.

(d) In order to approve an AMP according to EMAR M.A.708(b)2, the NMAA shall have access to all the data required in EMAR M.A.302(d) and to fulfill EMAR M.A.302(e) and (f).

(e) Where the AMP is not developed and controlled by the CAMO, the NMAA shall develop alternative procedures to approve the AMP.

M.B.302 Exemptions

All exemptions granted shall be recorded and retained by the NMAA.

M.B.303 Aircraft Continuing Airworthiness Monitoring (ACAM)

(a) The NMAA shall develop a survey programme to monitor the airworthiness status of the fleet of aircraft on its register.

(b) The survey programme shall include sample product surveys of aircraft.

(c) The programme shall be developed taking into account the number of aircraft on the register, local knowledge and past surveillance activities.

(d) Kontrola výrobků se musí zaměřit na množství klíčových prvků rizika pro letovou způsobilost a identifikovat všechny nálezy. Kromě toho musí NVLA analyzovat každý nálezy s cílem určit jeho kořenovou příčinu.

(e) Všechny nálezy musí být písemně potvrzeny organizací, která provozuje letadlo, odpovědné dle článku 201, sekce A, tohoto ČOS.

(f) NVLA musí zaznamenávat všechny nálezy, závěrečná opatření a doporučení.

(g) Pokud se při kontrole letadla prokáže neshoda s požadavky tohoto ČOS, musí NVLA přijmout opatření dle článku 903, sekce B, tohoto ČOS.

(h) Pokud kořenová příčina nálezu znamená neshodu s kteroukoli hlavou tohoto ČOS nebo s jiným ČOS, musí být tato neshoda řešena dle předepsaných ustanovení příslušných souvisejících ČOS.

(i) NEPOUŽITO.

M.B.304 Zrušení a pozastavení MARC

NVLA musí:

(a) pozastavit platnost MARC na základě vážných důvodů v případě možného ohrožení bezpečnosti nebo

(b) pozastavit či zrušit platnost MARC na základě odstavce 903(a)1, sekce B, tohoto ČOS.

HLAVA D – NORMY PRO ÚDRŽBU

NEPOUŽITO.

HLAVA E – LETADLOVÉ ČÁSTI

NEPOUŽITO.

HLAVA F – ORGANIZACE K ÚDRŽBĚ

NEPOUŽITO.

(d) The product survey shall focus on a number of key risk airworthiness elements and identify any findings. Furthermore, the NMAA shall analyse each finding to determine its root cause.

(e) All findings shall be confirmed in writing to the Operating Organisation accountable according to EMAR M.A.201.

(f) The NMAA shall record all findings, closure actions and recommendations.

(g) If during aircraft surveys evidence is found showing non-compliance to an EMAR M requirement, the NMAA shall take actions in accordance with EMAR M.B.903.

(h) If the root cause of the finding identifies a non-compliance with any EMAR M Subpart or with another EMAR, the non-compliance shall be dealt with as prescribed by the relevant EMAR.

(i) NOT APPLICABLE.

M.B.304 Revocation and suspension of a MARC

The NMAA shall:

(a) suspend a MARC on reasonable grounds in the case of a potential safety threat; or

(b) suspend or revoke a MARC pursuant to EMAR M.B.903(a)1.

SUBPART D – MAINTENANCE STANDARDS

NOT APPLICABLE.

SUBPART E – COMPONENTS

NOT APPLICABLE.

SUBPART F – MAINTENANCE ORGANISATION

NOT APPLICABLE.

HLAVA G – ŘÍDICÍ ORGANIZACE PRO ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (CAMO)

M.B.701 Žádost

(a) NVLA musí obdržet ke schválení dokumenty uvedené v odstavci 702(b), sekce A, tohoto ČOS pro každý provozovaný typ letadla.

(b) NEPOUŽITO.

M.B.702 Počáteční schvalování

(a) Za předpokladu, že je dosaženo shody s požadavky odstavců 706(a), (c), (d) a 707, sekce A, tohoto ČOS, musí NVLA žadateli formálně písemně oznámit schválení osob dle odstavců 706(a), (c), (d) a článku 707, sekce A, tohoto ČOS.

(b) NVLA musí zkontrolovat a potvrdit, že postupy stanovené v CAME jsou ve shodě s hlavou G, sekce A, tohoto ČOS a zajistit, že odpovědný vedoucí podepíše závazné prohlášení.

(c) NVLA musí ověřit shodu organizace s požadavky hlavy G, sekce A, tohoto ČOS.

(d) Nejméně jednou v průběhu šetření pro schválení se musí uskutečnit setkání s odpovědným vedoucím, aby bylo zajištěno, že plně rozumí, jaký význam má schválení a z jakého důvodu podepisuje závazek organizace dodržovat postupy uvedené v CAME.

(e) Všechny nálezy musí být písemně potvrzeny organizací žadatele.

(f) NVLA musí zaznamenávat všechny nálezy, závěrečná opatření (opatření požadovaná k uzavření nálezu) a doporučení.

(g) Při počátečním schvalování musí být veškeré nálezy odstraněny organizací a přijaty NVLA dříve, než může být vydáno osvědčení o schválení.

M.B.703 Vydání osvědčení o schválení

(a) Pokud je CAMO ve shodě s požadavky hlavy G, sekce A tohoto ČOS, NVLA vydá

SUBPART G – CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION (CAMO)

M.B.701 Application

(a) The NMAA shall receive for approval the documents listed in EMAR M.A.702(b) for each aircraft type to be operated.

(b) NOT APPLICABLE.

M.B.702 Initial approval

(a) Provided the requirements of EMAR M.A.706(a), (c), (d) and EMAR M.A.707 are complied with, the NMAA shall formally indicate its acceptance of the EMAR M.A.706(a), (c), (d) and EMAR M.A.707 personnel to the applicant in writing.

(b) The NMAA shall establish that the procedures specified in the CAME comply with EMAR M.A. Subpart G and ensure the Accountable Manager signs the commitment statement.

(c) The NMAA shall verify the organisation's compliance with EMAR M.A. Subpart G requirements.

(d) A meeting with the Accountable Manager shall be convened at least once during the investigation for approval, to ensure that he/she fully understands the significance of the approval and the reason for signing the CAME commitment of the organisation to compliance with the procedures specified in the CAME.

(e) All findings shall be confirmed in writing to the applicant organisation.

(f) The NMAA shall record all findings, closure actions (actions required to close a finding) and recommendations.

(g) For initial approval, all findings shall be corrected by the organisation and accepted by the NMAA before the approval can be issued.

M.B.703 Issue of approval

(a) The NMAA shall issue to the applicant an EMAR Form 14 approval certificate, which

formulář 14 (ČOS 174010), Osvědčení o schválení, který obsahuje rozsah činností.

(b) NVLA vyznačí platnost schválení na formuláři 14 z ČOS 174010, Osvědčení o schválení.

(c) Na formuláři 14 z ČOS 174010, Osvědčení o schválení, musí být uvedeno číslo schválení způsobem stanoveným NVLA.

(d) NEPOUŽITO.

M.B.704 Průběžný dohled

(a) NVLA musí pro každou CAMO ve shodě s hlavou G, sekce A, tohoto ČOS pod jejím dozorem udržovat a aktualizovat program uvádějící jednotlivé termíny návštěv k provádění auditu a kdy takové návštěvy proběhly.

(b) U každé organizace musí být zkontrolována shoda s požadavky hlavy G, sekce A, tohoto ČOS v časových intervalech, které nepřesahují 24 měsíců.

(c) Vhodný vzorek letadel řízených CAMO ve shodě s hlavou G, sekce A, tohoto ČOS musí být zkontrolován každých 24 měsíců k ověření činností CAMO. O velikosti vzorku rozhodne NVLA na základě předchozích auditů a dřívějších kontrol výrobků.

(d) Všechny nálezy musí být písemně předány CAMO.

(e) NVLA musí zaznamenávat všechny nálezy, závěrečná opatření (opatření požadovaná k uzavření nálezu) a doporučení.

(f) Nejméně jednou za 24 měsíců se musí uskutečnit schůzka s odpovědným vedoucím s cílem zjistit, že je informován o podstatných nedostatcích, které vznikly v průběhu auditů.

M.B.705 Nálezy CAMO

(a) Pokud je při auditech nebo jinými prostředky nalezen důkaz neshody s požadavky tohoto ČOS, musí NVLA přijmout následující opatření:

includes the extent of approval, when the CAMO is in compliance with EMAR M.A. Subpart G.

(b) The NMAA shall indicate the validity of the approval on the EMAR Form 14 approval certificate.

(c) The reference number shall be included on the EMAR Form 14 approval certificate in a manner specified by the NMAA.

(d) NOT APPLICABLE.

M.B.704 Continuing oversight

(a) The NMAA shall keep and update a programme listing for each EMAR M.A. Subpart G CAMO under its supervision, the dates when audit visits are due and when such visits were carried out.

(b) Each organisation shall be reviewed for compliance with EMAR M.A. Subpart G at periods not exceeding 24 months.

(c) A relevant sample of the aircraft managed by the EMAR M.A. Subpart G CAMO shall be surveyed in every 24 month period to verify the performance of CAMO activities. The size of the sample will be decided by the NMAA based on the result of prior audits and earlier product surveys.

(d) All findings shall be confirmed officially to the CAMO.

(e) The NMAA shall record all findings, closure actions (actions required to close a finding) and recommendations.

(f) A meeting with the Accountable Manager shall be convened at least once every 24 months, to ensure he/she remains informed of significant issues arising during audits.

M.B.705 CAMO Findings

(a) When during audits or by other means, evidence is found showing non-compliance to the EMAR M requirements, the NMAA shall take the following actions:

1. pro nálezy 1. úrovně musí NVLA přijmout okamžitá opatření, jimiž bude zrušeno, omezeno nebo pozastaveno zcela nebo zčásti v závislosti na rozsahu nálezu 1. úrovně, schválení CAMO, dokud tato organizace nepřijme zdařilé nápravné opatření,

2. pro nálezy 2. úrovně musí NVLA stanovit k povaze nálezu přiměřené období pro nápravné opatření, které nesmí být delší než tři měsíce. Na konci prvního období může NVLA za jistých okolností prodloužit tříměsíční dobu se zřetelem k povaze nálezu a v závislosti na uspokojivém plánu nápravných opatření.

(b) NVLA musí přijmout opatření k pozastavení schválení, zcela nebo zčásti, v případě nedodržení doby stanovené NVLA.

(c) NVLA musí mít systém k analyzování nálezů z hlediska jejich významu pro bezpečnost.

M.B.706 Změny

(a) NVLA se musí zabývat relevantními úkony procesu počátečního schválení při jakékoli změně v CAMO oznámené ve shodě s článkem 713, sekce A, tohoto ČOS.

(b) NVLA může stanovit podmínky, za kterých smí CAMO vykonávat schválenou činnost během těchto změn, pokud neurčí, že by platnost osvědčení měla být vzhledem k povaze nebo rozsahu změn pozastavena.

(c) Pro jakékoli změny CAME:

1. jedná-li se o postup přímého schválení změn ve shodě s článkem 704(b), sekce B, tohoto ČOS musí NVLA před vydáním osvědčení o schválení CAMO ověřit, že postupy stanovené v CAME jsou ve shodě s požadavky tohoto ČOS.

2. jedná-li se o postup nepřímého schválení změn ve shodě s odstavcem 704(c), sekce A, tohoto ČOS, musí NVLA zajistit:

1. for level 1 findings, immediate action shall be taken by the NMAA to revoke, limit or suspend in whole or in part, depending upon the extent of the level 1 finding, the CAMO approval, until successful corrective action has been taken by the CAMO;

2. for level 2 findings, the NMAA shall grant a corrective action period appropriate to the nature of the finding that shall not be more than three months. In certain circumstances, at the end of this first period, and subject to the nature of the finding the NMAA can extend the three month period subject to a satisfactory corrective action plan.

(b) Action shall be taken by the NMAA to suspend, in whole or in part, the approval in case of failure to comply within the timescale granted by the NMAA.

(c) The NMAA shall have a system to analyse findings for their safety significance.

M.B.706 Changes

(a) The NMAA shall comply with the applicable elements of the initial approval process for any change to the CAMO notified in accordance with EMAR M.A.713.

(b) The NMAA may prescribe the conditions under which the CAMO may operate during such changes, unless it determines that the approval should be suspended due to the nature or the extent of the changes.

(c) For any amendment to the CAME:

1. in the case of direct approval of amendments in accordance with EMAR M.A.704(b), the NMAA shall verify that the procedures specified in the CAME are in compliance with EMAR M before formally notifying the CAMO of the approval.

2. in the case where an indirect approval procedure is used for the approval of the amendments in accordance with EMAR M.A.704(c), the NMAA shall ensure:

(i) že změny budou nevýznamné; a

(ii) že má nad schválením změn odpovídající kontrolu, aby bylo zajištěno, že bude nadále zachována shoda s požadavky tohoto ČOS.

M.B.707 Zrušení, pozastavení a omezení platnosti schválení

NVLA musí:

(a) pozastavit platnost schválení na základě vážných důvodů v případě možného ohrožení bezpečnosti nebo

(b) pozastavit platnost, zrušit nebo omezit schválení na základě článku 705, sekce B, tohoto ČOS.

HLAVA H – OSVĚDČENÍ O UVOLNĚNÍ DO PROVOZU (CRS)

NEPOUŽITO.

HLAVA I – VOJENSKÉ OSVĚDČENÍ O KONTROLE LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI (MARC)

M.B.901 Hodnocení doporučení

Po obdržení žádosti a s tím spojeného doporučení MARC dle článku 901, sekce A, tohoto ČOS:

(a) Odpovídajícím způsobem odborně způsobilé osoby NVLA musí ověřit, že prohlášení o shodě obsažené v doporučení prokazuje, že byla provedena úplná kontrola letové způsobilosti dle článku 710, sekce A, tohoto ČOS.

(b) NVLA musí vyšetřit a smí požadovat další informace k podpoře hodnocení doporučení.

M.B.902 Kontrola letové způsobilosti prováděná NVLA

(a) Provádí-li NVLA kontrolu letové způsobilosti a vydá-li MARC (formulář 15a, ČOS 174010), musí tak učinit ve shodě s článkem 710, sekce A, tohoto ČOS.

(b) NVLA musí mít k provádění kontrol letové způsobilosti osoby s příslušnou odbornou způsobilostí.

(i) that the amendments remain minor; and

(ii) that it has an adequate control over the approval of the amendments to ensure they remain in compliance with the requirements of EMAR M.

M.B.707 Revocation, suspension and limitation of an approval

The NMAA shall:

(a) suspend an approval on reasonable grounds in the case of a potential safety threat; or

(b) suspend, revoke or limit an approval pursuant to EMAR M.B.705.

SUBPART H – CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE (CRS)

NOT APPLICABLE.

SUBPART I – MILITARY AIRWORTHINESS REVIEW CERTIFICATE (MARC)

M.B.901 Assessment of recommendations

Upon receipt of an application and associated MARC recommendation in accordance with EMAR M.A.901:

(a) appropriate qualified personnel from the NMAA shall verify that the compliance statement contained in the recommendation demonstrates that a complete EMAR M.A.710 airworthiness review has been carried out.

(b) the NMAA shall investigate and may request further information to support the assessment of the recommendation.

M.B.902 Airworthiness review by the NMAA

(a) When the NMAA carries out the airworthiness review and issues the MARC (EMAR Form 15a), it shall do so in accordance with EMAR M.A.710.

(b) The NMAA shall have appropriate airworthiness review staff to carry out the airworthiness reviews.

1. Tyto osoby musí získat:
(i) nejméně pětiletou praxi v oblasti zachování letové způsobilosti; a

(ii) odpovídající MAML ve shodě s požadavky ČOS 174007 nebo vysokoškolské vzdělání v oboru letectví nebo národní ekvivalent; a

(iii) stanovený výcvik v údržbě vojenské letecké techniky; a

(iv) pracovní zařazení s odpovídající odpovědností.

Bez ohledu na odstavce 'a)' až 'd)' výše, lze požadavek stanovený v odstavci 902(b)1(ii), sekce B, tohoto ČOS nahradit pětiletou praxí v oblasti zachování letové způsobilosti získanou navíc k požadavkům již stanoveným v odstavcích 902(b)1(i), sekce B, tohoto ČOS.

2. NEPOUŽITO.

(c) NVLA musí uchovávat záznamy o všech osobách provádějících kontrolu letové způsobilosti, které musí obsahovat podrobnosti o jejich odpovídající kvalifikaci společně s přehledem příslušné praxe a výcviku v řízení zachování letové způsobilosti.

(d) Při provádění kontroly letové způsobilosti musí mít NVLA přístup k odpovídajícím údajům uvedeným v článcích 305 a 306, sekce A, tohoto ČOS.

(e) Osoby provádějící kontrolu letové způsobilosti musí vydat po vyhovujícím dokončení kontroly letové způsobilosti formulář 15a, ČOS174010.

M.B.903 Nálezy na letadlech

(a) Jestliže je v průběhu kontrol letadel nebo jiným způsobem zjištěna neshoda s požadavky tohoto ČOS, musí NVLA přijmout tato opatření:

1. při nálezu 1. úrovně, musí NVLA požadovat přijetí odpovídajícího nápravného opatření před dalším letem a

1. These staff shall have acquired:

(i) at least five years experience in continuing airworthiness; and

(ii) an appropriate MAML in compliance with EMAR 66 or an aeronautical degree or a national equivalent; and

(iii) formal aeronautical maintenance training; and

(iv) a position with appropriate responsibilities.

Notwithstanding paragraphs 'a)' to 'd)' above, the requirement laid down in EMAR M.B.902(b)1(ii) may be replaced by five years of experience in continuing airworthiness additional to those already required by EMAR M.B.902(b)1(i).

2. NOT APPLICABLE.

(c) The NMAA shall maintain a record of all airworthiness review staff, which shall include details of any appropriate qualification held together with a summary of relevant continuing airworthiness management experience and training.

(d) The NMAA shall have access to the applicable data as specified in EMAR M.A.305 and EMAR M.A.306, and applicable maintenance data in the performance of the airworthiness review.

(e) The staff that carries out the airworthiness review shall issue an EMAR Form 15a after satisfactory completion of the airworthiness review.

M.B.903 Aircraft findings

(a) If during NMAA aircraft surveys, or by other means, evidence is found showing non-compliance to an EMAR M requirement, the NMAA shall take the following actions:

1. for level 1 findings, the NMAA shall require appropriate corrective action to be taken before further flight and immediate

musí provést okamžité opatření ke zrušení nebo pozastavení platnosti MARC,

2. při nálezu 2. úrovně, musí být nápravné opatření, požadované NVLA, přiměřené povaze nálezu.

(b) NVLA musí mít systém umožňující analyzovat nálezy z hlediska jejich významu pro bezpečnost.

Příloha I – Systém zachování letové způsobilosti

Přesunuto do odstavce 201(k), AMC, sekce A, tohoto ČOS.

**Příloha II – Formulář 1 EMAR
ČOS 174010, Osvědčení o uvolnění
NEPOUŽITO.**

Příloha III – Vojenské osvědčení o kontrole letové způsobilosti – formulář 15 ČOS 174010

Formuláře 15a a 15b jsou uvedeny v ČOS 174010.

Příloha IV – Systém třídností a způsobilostí používaný při schvalování organizací k údržbě

Uvedeno v Příloze II ČOS 174004.

**Příloha V – Schválení organizace k údržbě dle hlavy F
NEPOUŽITO.**

Příloha VI – Schválení organizace pro řízení zachování letové způsobilosti dle hlavy G.

Formulář 14 je obsažen v ČOS 174010.

**Příloha VII – Úkoly složité údržby
NEPOUŽITO.**

**Příloha VIII – Omezená údržba prováděná pilotem-vlastníkem
NEPOUŽITO.**

action shall be taken by the NMAA to revoke or suspend the MARC;

2. for level 2 findings, the corrective action required by the NMAA shall be appropriate to the nature of the finding.

(b) The NMAA shall have a system to analyse findings for their safety significance.

Appendix I – Continuing Airworthiness Arrangement

Moved to AMC EMAR M.A.201(k).

**Appendix II – Authorised Release Certificate EMAR Form 1
NOT APPLICABLE.**

Appendix III – Military Airworthiness Review Certificate – EMAR Form 15

EMAR Forms 15a and 15b are contained in the EMAR Forms document.

Appendix IV – Class and Ratings System to be used for the Approval of Maintenance Organisations

See EMAR 145 Appendix II.

**Appendix V – Maintenance Organisation Approval referred to in Subpart F
NOT APPLICABLE.**

Appendix VI – Continuing Airworthiness Management Organisation Approval referred to in Subpart G

EMAR Form 14 is contained in the EMAR Forms document.

**Appendix VII – Complex Maintenance Tasks
NOT APPLICABLE.**

**Appendix VIII – Limited Pilot-Owner Maintenance
NOT APPLICABLE.**

(VOLNÁ STRANA)

ČOS 174008
1. vydání
Změna 1

(VOLNÁ STRANA)

(VOLNÁ STRANA)

Účinnost českého obranného standardu od: **14. března 2018**

Změny:

Změna číslo	Účinnost od	Změnu zpracoval	Datum zpracování	Poznámka
1	24. 3. 2021	Úř OSK SOJ/Odbor obranné standardizace	29. 3. 2021	

Upozornění: Oznámení o českých obranných standardech jsou uveřejňována měsíčně ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví v oddíle „Ostatní oznámení“ a Věstníku MO.

V případě zjištění nesrovnalostí v textu tohoto ČOS zasílejte připomínky na adresu distributora.

Rok vydání: 2021, obsahuje 24 listů

Distribuce: Odbor obranné standardizace Úř OSK SOJ, nám. Svobody 471/4,
160 01 Praha 6

Vydal: Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování
jakosti
www.oos.army.cz

NEPRODEJNÉ
